



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered as the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 606)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 606)

VOL. 18.]

PRETORIA, 31 DECEMBER 1965.

[No. 1328.

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 332, 1965.]

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, under section *twenty-three* (4), read with section *seventeen* (3) (c) of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the South African Citrus Scheme, published under Proclamation No. R. 121 of 1964, and has, under section *twenty-one* (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendments;

Now therefore, under the powers vested in me by section *twenty-two* (1) (a), read with section *twenty-three* (4) of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Brandfort on this Twentieth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. R. 121 of 1964, as amended, is hereby further amended as follows:—

1. Section 2 is hereby amended by—

- the insertion in sub-section (1) (iii) after the word "lemons" of the word "limes";
- the substitution for paragraph (v) of sub-section (1) of the following paragraph:—

"(v) 'Class', in relation to citrus fruit, means—

- Navel oranges; or
- Valencia oranges (including Du Roi and Lue Gim Gongs); or
- Protea oranges; or
- Ruby Blood oranges; or
- Disa oranges; or
- Marsh seedless grapefruit; or
- red grapefruit; or
- seeded grapefruit; or
- red seeded grapefruit; or
- lemons (excluding rough lemons); or
- rough lemons; or

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 332, 1965.]

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, kragtens artikel *drie-en-twintig* (4), gelees met artikel *sewentien* (3) (c) van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings, soos uiteengesit in die Bylae hiervan aan die Suid-Afrikaanse Sitrusskema soos gepubliseer by Proklamasie No. R. 121 van 1964, aangeneem het, en by artikel *een-en-twintig* (1) (b) van genoemde Wet aanbeveel het dat die voorgestelde wysigings goedgekeur word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee-en-twintig* (1) (a), gelees met artikel *drie-en-twintig* (4) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Brandfort, op hede die Twintigste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Suid-Afrikaanse Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 121 van 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig soos volg:—

1. Artikel 2 word hierby gewysig deur—

- in subartikel (1) (xi) die woord „lemmetjies” na die woord „suurlemoene” in te voeg;
- paragraaf (vi) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(vi) 'Klas' in verband met sitrusvrugte, beteken—

- Nawellemoene; of
- Valencia-lemoene (insluitende Du Roi en Lue Gim Gongs); of
- Protea-lemoene; of
- Ruby bloedlemoene; of
- Disa-lemoene; of
- Marsh pitlose pomelo's; of
- rooi pomelo's; of
- pitpomelo's; of
- rooi pitpomelo's; of
- suurlemoene (uitgesonderd ru-suurlemoene); of
- ru-suurlemoene; of

- (l) Meyer lemons; or
- (m) limes; or
- (n) naartjies; and

the expressions used in this definition shall have the meanings as assigned thereto in the regulations published under the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957): Provided that rough lemons shall mean *Citrus Jambhiri Lushington*; and provided further that Navel oranges sold in the Republic shall include the Thompson Navel and other off type Washington Navel oranges of a skin and flesh texture similar to the Thompson Navel; (vi)";

(c) the deletion of the definition of "large producer" in sub-section (1);

(d) the substitution for paragraph (xv) of sub-section (1) of the following paragraph:—

"(xv) 'wasty condition', in relation to citrus fruit, means the condition of such citrus fruit when it shows decay, undue splitting or breakdown from any cause in excess of the limits prescribed by the regulations made in terms of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957); (i)";

(e) the insertion after paragraph (xv) of sub-section (1) of the following paragraph:—

"(xvi) 'below grade' in relation to citrus fruit means the condition of such citrus fruit when it fails to comply with the minimum requirements in respect of containers and manner of packing, marking of fruit, quality and appearance as prescribed by the regulations made in terms of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957); (xvi)".

2. Section 17 is hereby amended by the substitution for sub-sections (1) and (2) of the following sub-sections:—

"(1) The Board may, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose a levy on citrus fruit or on citrus fruit of a particular class, grade or standard of quality, or on citrus fruit, class, grade or standard of quality thereof produced or sold in a particular portion of the Republic: Provided that such levy shall not exceed the sum of 4 cents for every pocket of citrus fruit sold.

(2) The levy imposed under sub-section (1) may—

- (a) in respect of any particular class, grade or standard of quality of citrus fruit, differ from any such levy in respect of any other class, grade or standard of quality of citrus fruit;
- (b) in respect of any unit or quantity of citrus fruit which is exported from the Republic, or is exported from the Republic to any other country or territory, differ from any such levy in respect of any unit or quantity of citrus fruit which is not so exported.

(2A) For the purposes of sub-sections (1) and (2), 'class' shall also mean—

- (i) citrus fruit of any of the classes as defined in section 2 (1) (v) and sold through the Board; or
- (ii) citrus fruit of any of the classes as defined in section 2 (1) (v) and sold pursuant to an exemption granted by the Board in terms of section 21 (b).

(2B) Any levy imposed in terms of sub-section (1) shall in the case of citrus fruit sold through the Board be deducted from the price which is payable to the producer concerned."

- (l) Meyer-suurlemoene; of
- (m) lemmetjies; of
- (n) naartjies; en

het die uitdrukkings wat in hierdie woord- omskrywing gebruik word, die betekenisse wat daaraan geheg word in die regulasies afgekondig kragtens die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957): Met dien verstande dat ru-suurlemoene *Citrus Jambhiri Lushington* beteken en met dien verstande verder dat Navellemoene wat in die Republiek verkoop word, Thompson-nawels en ander buitetipe Washington-navellemoene insluit wat 'n skil- en vleiestektuur soortgelyk aan die Thompson-navel het; (v)";

(c) die definisie van „groot produsent" in subartikel (1) te skrap;

(d) deur paragraaf (i) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(i) 'bedorwe toestand' met betrekking tot sitrusvrugte, die toestand van sodanige sitrusvrugte waneer dit bederf, buitengewone barste of instorting van watter aard ookal toon wat die perke voorgeskryf ingevolge die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), te bowe gaan; (xv)";

(e) na paragraaf (xv) na subartikel (1) die volgende paragraaf by te voeg:—

„(xvi) 'onder graad' met betrekking tot sitrusvrugte, die toestand van sodanige sitrusvrugte waneer dit nie aan die minimum vereistes ter opsigte van houers en wyse van verpakking, die merk van vrugte, gehalte en voorkoms soos voorgeskryf in die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), voldoen nie; (xvi)".

2. Artikel 17 word hierby gewysig deur subartikels (1) en (2) deur die volgende subartikels te vervang:—

„(1) Die Raad kan van tyd tot tyd, met die goedkeuring van die Minister en op so 'n basis as wat die Raad mag bepaal, 'n heffing opelê op sitrusvrugte, of op sitrusvrugte van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard, of op sitrusvrugte, klas, graad of kwaliteitstandaard daarvan wat geproduseer is of verkoop word in 'n bepaalde gedeelte van die Republiek: Me dien verstande dat sodanige heffing nie hoër mag wees nie as 4 sent vir elke sakkie sitrusvrugte verkoop.

(2) Die heffing opgelê kragtens subartikel (1) kan—

- (a) ten opsigte van enige besondere klas, graad of kwaliteitstandaard sitrusvrugte, verskil van enige sodanige heffing ten opsigte van enige ander klas, graad of kwaliteitstandaard sitrusvrugte;
- (b) ten opsigte van enige eenheid of hoeveelheid sitrusvrugte wat uit die Republiek uitgevoer word, of van die Republiek na enige besonder land of gebied uitgevoer word, verskil van enige sodanige heffing ten opsigte van enige eenheid of hoeveelheid sitrusvrugte wat nie aldus uitgevoer word nie.

(2A) Vir die toepassing van subartikels (1) en (2) beteken „klas" ook—

- (i) sitrusvrugte van enige van die klasse so omskryf in artikel 2 (1) (vi) en deur die Raad verkoop; of
- (ii) sitrusvrugte van enige van die klasse so omskryf in artikel 2 (1) (vi) en verkoop in opvolging van 'n vrystelling deur die Raad ingevolge artikel 21 (b) verleen.

(2B) Enige heffing opgelê kragtens subartikel (1) moet, in die geval van sitrusvrugte verkoop deur bemiddeling van die Raad, afgetrek word van di prys wat aan die betrokke produsent betaalbaar is."

3. Section 18 is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:—

“(1) The Board may, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose a special levy on citrus fruit or on citrus of a particular class, grade or standard of quality or on citrus fruit, class, grade or standard of quality thereof produced or sold in a particular portion of the Republic and for the purposes of such special levy the provisions of section 17 (2), (2A) and (2B) shall *mutatis mutandis* apply.”

4. The following section is hereby substituted for sections 21 and 21 *bis*:—

“Special Powers of the Board.

21. The Board may, with the approval of the Minister—

- (a) prohibit any producer from selling citrus fruit or any class, grade, quantity or percentage thereof which the Board may from time to time determine, except to or through the Board or such persons as may be determined by the Board;
- (b) grant exemption on conditions determined by the Board from the operation of any prohibition imposed by the Board in pursuance of the powers conferred upon it in terms of paragraph (a) hereof and, if a levy referred to in section 17 (1) or a special levy referred to in section 18 (1) is not payable in respect of the class of citrus fruit in respect of which such an exemption was granted, also on condition, that an amount of money determined by the Board, with the approval of the Minister, shall be paid to the Board in respect of any unit or quantity thereof by such persons, at such times and in such manner as the Board may determine, but not exceeding the amount of the highest such levy and the highest such special levy payable in respect of an equal unit or quantity of any class of citrus fruit which is sold through the Board: Provided that any moneys paid to the Board by virtue of the provisions of this paragraph, shall be dealt with by it only in such manner as the Minister may approve;
- (c) from time to time prohibit any person from introducing into any area defined by the Board, citrus fruit, except such class or grade thereof as the Board has determined, or except for such purposes as the Board has defined;
- (d) prohibit the purchase or sale of citrus fruit or of any class or grade thereof except under permit the issue of which shall be in the discretion of the Board and which may be cancelled by the Board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any conditions specified therein or any provision of the Scheme or/of any regulation made under the Act: Provided that whenever a prohibition is imposed under this paragraph and the Board refuses to issue, or cancels, such permit, the applicant or holder, as the case may be, shall have a right of appeal to the Minister against the decision of the Board; and
- (e) prohibit any person, or any person belonging to any class or group of persons from purchasing, selling, using, treating, manufacturing or processing citrus fruit, or any class, grade or quantity thereof as determined by the Board for any purpose or in any manner determined by the Board or for any purpose or in any manner other than a purpose or manner so determined, except under the authority of a permit which may be issued by the Board subject to such conditions determined by it.”

3. Artikel 18 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:—

“(1) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring en op so 'n basis as wat die Raad mag bepaal, 'n spesiale heffing op sitrusvrugte ople, of op sitrusvrugte van 'n besondere klas, graad of kwaliteit-standaard of op sitrusvrugte, klas, graad of kwaliteit-standaard daarvan wat geproduseer is of verkoop word in 'n bepaalde gedeelte van die Republiek en vir die doeleindes van sodanige spesiale heffing is die bepalings van artikel 17 (2), (2A) en (2B) *mutatis mutandis* van toepassing.”

4. Artikels 21 en 21 *bis* word hierby deur die volgende artikel vervang:—

„Spesiale Bevoegdhede van die Raad.

21. Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister—

- (a) enige produsent verbied om sitrusvrugte of enige klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal, te verkoop behalwe aan of deur die Raad of sodanige persone as wat deur die Raad bepaal mag word;
- (b) vrystelling verleen op voorwaardes bepaal deur die Raad van enige verbod opgelê deur die Raad kragtens die bevoegdhede hom verleen ingevolge paragraaf (a) hiervan en, indien 'n heffing waarna verwys word in artikel 17 (1) of 'n spesiale heffing waarna verwys word in artikel 18 (1) nie betaalbaar is ten opsigte van die klas sitrusvrugte ten opsigte waarvan sodanige vrystelling toegestaan is nie, ook op voorwaarde dat 'n bedrag geld bepaal deur die Raad met die goedkeuring van die Minister, aan die Raad betaal moet word ten opsigte van enige eenheid of hoeveelheid daarvan deur sodanige persone, op sodanige tye en op sodanige wyse as wat die Raad bepaal, maar wat nie die bedrag van die hoogste sodanige heffing en die hoogste sodanige spesiale heffing betaalbaar ten opsigte van 'n gelyke eenheid of hoeveelheid van enige klas sitrusvrugte wat deur die Raad verkoop word, te bowe gaan nie: Met dien verstande dat enige gelde wat aan die Raad betaal word uit hoofde van die bepalings van hierdie paragraaf, deur hom hanteer sal word op sodanige wyse as wat die Minister mag goedkeur;
- (c) enige persoon van tyd tot tyd verbied om sitrusvrugte in enige gebied deur die Raad bepaal, in te bring, behalwe sodanige klas of graad daarvan as wat die Raad bepaal of behalwe vir sodanige doeleindes as wat die Raad omskryf;
- (d) die aankoop of verkoop van sitrusvrugte of van 'n klas of graad daarvan te belet behalwe onder permit wat na goeëddunke deur die Raad uitgereik word en wat deur die Raad ingetrek kan word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem of 'n bepaling van die Skema of van 'n regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, oortree het en versuim het om daaraan te voldoen: Met dien verstande dat wanneer 'n verbod opgelê word ingevolge hierdie paragraaf, en die Raad weier om sodanige permit uit te reik, of dit intrek die applikant of houer, na gelang van die geval, die reg het om na die Minister teen die besluit van die Raad te appelleer; en
- (e) enige persoon, of enige persoon wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om sitrusvrugte of 'n klas, graad of hoeveelheid daarvan deur die Raad bepaal, te koop, verkoop, gebruik, behandel, vervaardig of verwerk vir 'n doel of op 'n wyse deur die Raad bepaal of vir 'n ander doel of op 'n ander wyse as 'n aldus bepaalde doel of wyse of dan alleen op gesag van 'n permit wat die Raad mag uitreik onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal.”

5. Section 22 is hereby amended by the insertion after the expression "21" of the expression "(a)".

6. Section 23 (5) is hereby amended by the insertion after paragraph (d) of the following paragraph:—

"(dA) in the case of citrus fruit exported and found on arrival at the point of sale to be below grade, be diminished by an amount determined by the Board in relation to the degree by which such citrus fruit is below grade;"

7. Section 24 is hereby amended by—

(a) the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:—

"(1) The Board shall conduct a separate pool for every size of each grade in respect of citrus fruit of each class delivered to and accepted by the Board for sale within the Republic during each of such periods as the Board may, with the approval of the Minister, determine in respect of each such class: Provided that the Board may, whenever it deems it expedient, conduct a pool in respect of a size or of a group of sizes or of a grade or group of grades;"

(b) the substitution in sub-section (2) for the expression "sub-section (3)" of the expression "sub-sections (3) and (4)";

(c) the substitution for sub-sections (3), (4), (5) and (6) of the following sub-sections:—

"(3) (a) The Board shall in respect of each area determined by it conduct a separate transport equalisation fund for the railage costs incurred by it in respect of citrus fruit of each class delivered on the directions of the Board during a pool referred to in sub-section (1) and shall in respect of each such area recover for the account of such transport equalisation fund from each contributor to the pools concerned an amount per pocket which is equivalent to the railage cost from that producer's nearest railway station or siding to his nearest natural market as determined by the Board: Provided that the number of pockets in respect of which this calculation shall be made shall be limited to such number as may be determined by the Board in terms of sub-section (2);

(b) Any balance, either debit or credit, of such railage equalisation fund shall be recovered from, or distributed to, as the case may be, each producer in that area who contributed to the pools concerned in the same proportion as the proportion which the total quantity of citrus fruit contributed by him to the pools concerned bears to the total quantity of citrus fruit contributed by all producers in the said area.

(4) The amount distributed to a producer in terms of sub-section (2) shall—

(a) be diminished by the costs incurred by the Board in repacking or otherwise preparing for sale any citrus fruit delivered by such producer and which has, in the opinion of the Board, arrived at the point of sale in the Republic in a wasty condition and also by all costs incurred by the Board in respect of citrus fruit which has been lost as a result of thus arriving in a wasty condition;

(b) be diminished by an amount equivalent to the difference between the amount actually realised for such wasty citrus fruit, and the amount which, in the opinion of the Board, would have been realised for such citrus fruit if not in a wasty condition.

5. Artikel 22 word hierby gewysig deur na die uitdrukking „21” die uitdrukking „(a)” by te voeg.

6. Artikel 23 (5) word hierby gewysig deur na para graaf (d) die volgende paragraaf by te voeg:—

(dA) in die geval van sitrusvrugte wat uitgevoer word en by aankoms by die verkoops punt as onder graad bevind word, verminder word met 'n bedrag bepaal deur die Raad, in verhouding tot die mate waartoe sodanige sitrusvrugte onder graad is;"

7. Artikel 24 word hierby gewysig deur—

(a) subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:—

„(1) Die Raad bestuur 'n afsonderlike poel vir elke grootte van elke graad ten opsigte van elke klas sitrus vrugte wat aan die Raad gelewer en deur hom aanvaar word vir verkoop in die Republiek gedurende elkeen van sodanige tydperke as wat die Raad met die goedkeuring van die Minister ten opsigte van iedere sodanige klas bepaal: Met dien verstande dat die Raad wanneer hy dit raadsaam ag, 'n poel kan bestuur ten opsigte van 'n grootte of 'n groep groottes of van 'n graad of groep grade;"

(b) in subartikel (2) die uitdrukking „subartikel (3)” te vervang deur die uitdrukking „subartikels (3) en (4)”;

(c) deur subartikels (3), (4), (5) en (6) deur die volgende subartikels te vervang:—

„(3) (a) Die Raad moet ten opsigte van elke gebied deur hom bepaal, 'n afsonderlike vervoergelykmakingsfonds bestuur vir die spoor koste deur hom aangegaan ten opsigte van sitrusvrugte van elke klas afgelewer volgens die voorskrifte van die Raad gedurende 'n poel in subartikel (1) na verwys en moet ten opsigte van elke sodanige gebied vir die rekening van sodanige vervoergelykmakingsfonds van elke bydraer tot die betrokke poele, 'n bedrag per sakkie vorder wat gelyk is aan die spoorvrage van daardie produsent se naaste spoorwegstasie of -sylyn na sy naaste natuurlike mark soos deur die Raad bepaal: Met dien verstande dat die aantal sakkies ten opsigte waarvan hierdie berekening gemaak sal word, beperk sal word tot so 'n getal as wat deur die Raad kragtens subartikel (2) vasgestel sal word;

(b) enige saldo, debiet of krediet, van sodanige vervoergelykmakingsfonds sal na gelang van die geval verhaal word van, of uitgekeer word aan, elke produsent in daardie gebied wat bygedra het tot die betrokke poele in dieselfde verhouding as die verhouding van die totale hoeveelheid sitrusvrugte deur 'n produsent tot die betrokke poele bygedra teenoor die totale hoeveelheid sitrusvrugte deur alle produsente in genoemde gebied, bygedra.

(4) Die bedrag aan 'n produsent kragtens subartikel (2) uitgekeer, word—

(a) verminder met die koste deur die Raad aangegaan ten opsigte van herverpakking of voorbereiding vir verkoop van enige sitrusvrugte wat deur sodanige produsent gelewer is en wat na die mening van die Raad die verkoops punt in die Republiek in 'n bedorwe toestand bereik het, asook met alle koste deur die Raad aangegaan ten opsigte van sitrusvrugte wat as gevolg van die aankoms daarvan in 'n bedorwe toestand, verlore gegaan het;

(b) verminder met 'n bedrag gelyk aan die verskil tussen die werklike opbrengs van sodanige bedorwe vrugte en die opbrengs wat na die mening van die Raad verkry sou gewees het indien die sitrusvrugte nie in 'n bedorwe toestand was nie.

(5) For the purposes of this section, citrus fruit produced in the Republic but sold in pockets in territories adjoining the Republic shall be deemed to have been sold in the Republic.

(6) For the purposes of sub-section (1) 'delivered' shall mean delivered by the producer at his nearest railway station or siding or at the point of sale: Provided that in all cases the class, grade and size of the fruit concerned shall be determined at the point of sale."

8. Section 28 is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:—

"(2) For the purpose of section 24 (2) the net proceeds of a pool shall be determined by deducting from the proceeds of the sale of citrus fruit contributed to that pool and such other amounts which may accrue in respect of such citrus fruit [including amounts accruing under sub-sections (3) and (4) of the said section]—

(a) such an amount as the Board may determine to meet claims which may be lodged against that pool after the net proceeds have been distributed and this amount shall be paid into the fund referred to in section 17 (3);

(b) all other expenses (as determined by the Board) incurred in conducting that pool, including such special allowances to contributors to that pool, as may be determined by the Board with the approval of the Minister."

9. Section 29 is hereby amended by the substitution for the proviso in paragraph (c) of the following proviso:—

"Provided that any amount recovered shall not exceed R1.50 per export case or case equivalent in the case of a pool conducted under section 23 and 25c per pocket or pocket equivalent in the case of a pool conducted under section 24."

10. By the insertion after section 29 of the following section:—

"Registration of Producers.

29A. (1) As from 1st February, 1966, no producer of citrus fruit shall—

(a) sell within the Republic citrus fruit (excluding naartjes) produced by him in the controlled production area as defined in sub-section (3), or

(b) except for consumption by himself or members of his household or for the feeding of his live-stock, manufacture, or process such citrus fruit or convert it into any other product or commodity or cause it to be so manufactured, processed or converted,

unless he has been registered with the Board.

(2) No producer shall be so registered unless he has complied with such requirements as may be prescribed by regulation under the Act, and the Board may grant any such registration for such period and on such conditions as it may determine and may cancel a registration of any such producer who has contravened or failed to comply with any requirement so prescribed or with any condition so determined.

(3) For the purpose of this section 'controlled production area' shall mean the Republic of South Africa excluding the following Magisterial Districts in the Cape Province: Bellville, Bredasdorp, Caledon, Clanwilliam, Heidelberg, Hermanus, Hopefield, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Paarl, Piketberg, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg."

(5) Vir die doeleindes van hierdie artikel word sitrusvrugte wat in die Republiek geproduseer is, maar wat in sakkies in gebiede wat aan die Republiek grens, verkoop is, geag in die Republiek verkoop te gewees het.

(6) Vir die doeleindes van subartikel (1) beteken 'gelewer', gelewer deur 'n produsent by sy naaste spoorwegstasie of -sylyn of by die verkoops punt: Met dien verstande dat die klas, graad en grootte van die betrokke sitrusvrugte in alle gevalle by die verkoops punt bepaal sal word."

8. Artikel 28 word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:—

"(2) Vir die doeleindes van artikel 24 (2) word die netto-opbrengs van 'n poel bepaal deur van die opbrengs verkry uit die verkoop van sitrusvrugte, wat tot daardie poel bygedra het, en sodanige ander bedrae wat ten opsigte van sodanige sitrusvrugte mag oploop [insluitende bedrae wat kragtens sub-artikels (3) en (4) van genoemde artikel oploop] af te trek—

(a) so 'n bedrag as wat die Raad mag bepaal om eise wat teen sodanige poel ingestel mag word nadat die netto-opbrengs daarvan uitgekeer is, te betaal en hierdie bedrag word in die fonds genoem in artikel 17 (3), gestort;

(b) alle ander uitgawes (soos deur die Raad bepaal) aangegaan by die bestuur van 'n poel, insluitende sodanige spesiale toelaes aan bydraers tot daardie poel as wat deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal mag word."

9. Artikel 29 word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling in paragraaf (c) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:—

"Met dien verstande dat enige bedrag wat verhaal is, nie R1.50 per uitvoerkis of kis-ekwivalent in die geval van 'n poel bestuur ingevolge artikel 23, en 25c per sakkie of sakkie-ekwivalent in die geval van 'n poel bestuur ingevolge artikel 24, te bowe mag gaan nie."

10. Deur na artikel 29 die volgende artikel by te voeg:—

"Registrasie van produsente.

29A. (1) Met ingang van 1 Februarie 1966 mag geen produsent van sitrusvrugte—

(a) in die Republiek sitrusvrugte (behalwe nartjies) deur hom in 'n beheerde produksiegebied, soos omskryf in subartikel (3) geproduseer, verkoop nie;

(b) behalwe vir sy eie gebruik of vir verbruik deur lede van sy huisgesin of om sy lewende hawe te voer, sitrusvrugte vervaardig of verwerk of in 'n ander produk of handelsartikel omsit of dit aldus laat vervaardig, verwerk of omsit nie,

tensy hy by die Raad geregistreer is.

(2) Geen produsent word geregistreer nie tensy hy voldoen aan die vereistes wat by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf mag word en die Raad kan enige sodanige registrasie toestaan vir sodanige tydperk en op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal en kan 'n registrasie van enige sodanige produsent wat die aldus voorgeskrewe vereistes of voorwaardes aldus bepaal, oortree of nie aan voldoen nie, kanselleer.

(3) Vir die doeleindes van hierdie artikel beteken 'beheerde produksiegebied' die Republiek van Suid-Afrika uitgesonderd die volgende Landdrosdistrikte in die Kaapprovinsie: Bellville, Bredasdorp, Caledon, Clanwilliam, Heidelberg, Hermanus, Hopefield, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Paarl, Piketberg, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Swellendam, die Kaap, Tulbagh, Vredenburg, Wellington, Worcester en Wynberg."

11. The following section is hereby substituted for section 31:—

"Offences and Penalties."

31. Any person who—

(a) contravenes or fails to comply with—

- (i) any provision of this scheme or any prohibition requirement, direction, decision or determination imposed, prescribed, given, taken or made hereunder; or
- (ii) any condition prescribed in connection with any such provision, prohibition, requirement, direction, decision or determination; or
- (iii) any condition subject to which he has in pursuance of any such provision, prohibition, requirement, direction, decision or determination been authorised to do any act; or

(b) fails to keep, issue or render any record, invoice, account, statement or return which he is required to keep, issue or render in terms of this scheme or a requirement prescribed under this scheme or in terms of a condition referred to in paragraph (a) (ii) or (iii); or

(c) fails to retain any record for the period for which he is required to retain it in terms of a requirement prescribed under the scheme; or

(d) in any record, invoice, account, statement or return referred to in paragraph (b) furnished any information which is incorrect or calculated to mislead,

shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment."

No. R. 333, 1965.]

MILK SCHEME.—AMENDMENTS.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, by virtue of the provisions of section *twenty-three* (4), read with section *seventeen* (3) (c) of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Milk Scheme published by Proclamation No. R. 8 of 1962, as amended, and has in terms of the provisions of section *twenty-one* (1) (b) of the said Act recommended the approval of the said proposed amendments;

Now therefore, under the powers vested in me by section *twenty-two* (1) (a), read with section *twenty-three* (4) of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on 1st February, 1966.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Brandfort on this Twentieth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

C. R. SWART,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The Milk Scheme, published by Proclamation No. R. 8 of 1962, as amended, is hereby further amended by—

(1) the insertion in section 1 (2) (a) after the words "Pretoria area" of the words "the Western Transvaal area";

(2) the insertion in section 2 after the definition of "Pretoria area" of the following definition:—

"'Western Transvaal area', means the area consisting of the municipal areas of Klerksdorp, Orkney and Potchefstroom and the jurisdiction area of the Stilfontein Health Committee;"

11. Artikel 31 word hierby deur die volgende artikel vervang:—

"Misdrywe en strafbepalings."

31. Iedereen wat—

(a) 'n oortreding begaan van of versuim om te voldoen aan—

(i) enige bepaling van hierdie skema of enige verbod, vereiste, voorskrif, besluit of vasstelling ingevolge hiervan opgelê, voorgeskryf, uitgereik, geneem of gemaak; of

(ii) enige voorwaarde voorgeskryf in verband met sodanige bepaling, verbod, vereiste, voorskrif, besluit of vasstelling; of

(iii) enige voorwaarde onderworpe waaraan hy ooreenkomstig sodanige bepaling, verbod, vereiste, voorskrif, besluit of vasstelling gemagtig is om enige daad te verrig; of

(b) versuim om enige rekord, faktuur, rekening, staat of opgawe te hou, uit te reik of te verstrek wat hy ingevolge hierdie skema of 'n vereiste voorgeskryf kragtens hierdie skema of ingevolge 'n voorwaarde genoem in paragraaf (a) (ii) of (iii) moet hou, uitreik of verstrek; of

(c) versuim om enige rekord te bewaar vir die tydperk wat hy dit ingevolge 'n vereiste kragtens hierdie skema voorgeskryf, moet bewaar; of

(d) in enige rekord, faktuur, rekening, staat of opgawe genoem in paragraaf (b) enige inligting verstrek wat onjuis is, of wat daarop gereken is om te mislei;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf."

No. R. 333, 1965.]

MELKSKEMA.—WYSIGINGS.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, ingevolge die bepalinge van artikel *drie-en-twintig* (4), gelees met artikel *sewentien* (3) (c) van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Melkskema afgekondig by Proklamasie No. R. 8 van 1962, soos gewysig, aangeneem het en kragtens die bepalinge van artikel *een-en-twintig* (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die genoemde voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee-en-twintig* (1) (a), gelees met artikel *drie-en-twintig* (4) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op 1 Februarie 1966 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Brandfort, op hede die Twintigste dag van Desember Eenduisend Negenhonderd Vyf-en-sestig.

C. R. SWART,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Melkskema afgekondig by Proklamasie No. R. 8 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(1) in artikel 1 (2) (a) na die woord „Pretoria-gebied" die woorde „die Wes-Transvaal-gebied" in te voeg;

(2) in artikel 2 na die omskrywing van „Pretoria-gebied" die volgende omskrywing in te voeg:—

„'Wes-Transvaal-gebied', die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Klerksdorp, Orkney en Potchefstroom en die jurisdiksiegebied van die Stilfontein Gesondheidskomitee;"

(3) the insertion in section 4 (1) (c) after the words "Witwatersrand area" of the words "the Western Transvaal area";

(4) the addition after paragraph (c) of section 13 (2) of the following paragraph:—

"(d) The committee for the Western Transvaal Area shall consist of seven members, of whom—

(i) four shall represent producers (excluding producer-distributors), who sell milk or cream in the Western Transvaal area, and shall be nominated by an association or associations, which, in the opinion of the Minister, is/are representative of such producer-distributors or, if such an association is not in existence, the producer-distributors who have been registered as such in respect of the said area in terms of section 22 shall, after mutual consultation, be entitled to nominate the said member;

(ii) one shall represent producer-distributors who sell milk or cream in the Western Transvaal area and shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of such producer-distributors or, if such an association is not in existence, the producer-distributors who have been registered as such in respect of the said area in terms of section 22 shall, after mutual consultation, be entitled to nominate the said member;

(iii) two shall represent distributors registered as such in respect of the said area in terms of section 22 and shall be nominated by an association or associations which, in the opinion of the Minister, is/are representative of such distributors or, if such an association is not in existence, the distributors so registered shall, after mutual consultation, be entitled to nominate the said members."; and

(5) the insertion in section 18 (1) after the word "sold" where it occurs for the second time, of the words "in an area".

(3) in artikel 4 (1) (c) na die woord „Witwatersrand-gebied" die woorde „, die Wes-Transvaal-gebied" in te voeg; en

(4) na paragraaf (c) van artikel 13 (2) die volgende paragraaf by te voeg:—

„(d) Die komitee vir die Wes-Transvaal-gebied sal bestaan uit sewe lede, van wie—

(i) vier verteenwoordigers moet wees van produsente (uitgesonderd produsent-distribueerders), wat melk of room in die Wes-Transvaal-gebied verkoop, en genomineer moet word deur 'n vereniging of verenigings wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke produsente is;

(ii) een 'n verteenwoordiger moet wees van produsent-distribueerders wat melk of room in die Wes-Transvaal-gebied verkoop, en genomineer moet word deur 'n vereniging of verenigings wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke produsent-distribueerders is of, as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, is die produsent-distribueerders wat as sodanig ten opsigte van genoemde gebied kragtens artikel 22 geregistreer is, geregtig om na onderlinge oorlegpleging genoemde lid te nomineer;

(iii) twee verteenwoordigers moet wees van distribueerders wat as sodanig ten opsigte van genoemde gebied kragtens artikel 22 geregistreer is, en genomineer moet word deur 'n vereniging of verenigings wat na die mening van die Minister verteenwoordigend van sulke distribueerders is of, as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, is die distribueerders wat aldus geregistreer is geregtig om na onderlinge oorlegpleging genoemde lede te nomineer."; en

(5) in die Engelse teks van artikel 18 (1) na die woord „sold" waar dit die tweede keer voorkom, die woorde „in an area" in te voeg.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 2052.] [31 December 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/40).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 2052.] [31 Desember 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/40).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ryf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.06	By the deletion in tariff heading No. 56.07 of the word "mercerising".	

NOTE.—Mercerising is excluded from the processes which woven fabrics have to undergo in terms of the proviso to tariff heading No. 56.07 in item 311.06.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.06	Deur in tariefpos No. 56.07 die woord „mercerisering" te skrap.	

OPMERKING.—Mercerisering word uitgesluit van die prosesse wat weefstowwe kragtens die voorbehoudsbepaling by tariefpos No. 56.07 in item 311.06 moet ondergaan.

No. R. 2050.] [31 December 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/38).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 2050.] [31 Desember 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/38).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.09	By the insertion after tariff heading No. 39.06 of the following: "40.06 Rubber latex	Full duty "

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on rubber latex of tariff heading No. 40.06, for the manufacture of can sealing and bottle cap lining preparations.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.09	Deur na tariefpos No. 39.06 die volgende in te voeg: „40.06 Rubberlateks	Volle reg "

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op rubberlateks van tariefpos No. 40.06, vir die vervaardiging van kanverseëling- en botteldoppievoeringpreparate.

No. R. 2051.] [31 December 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/39).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 2051.] [31 Desember 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/39).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.02	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 51.01 of the following: “(2) Yarn of polyester or cellulosic fibres (continuous), for the manufacture of stretch and bulked yarns	Full duty”

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on yarn of cellulosic fibres (continuous), for the manufacture of stretch and bulked yarns.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.02	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 51.01 deur die volgende te vervang: „(2) Garing van poli-ester- of sellulosiese vesels (kontinu), vir die vervaardiging van rek- en uitbultgarings	Volle reg”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op garing van sellulosiese vesels (kontinu), vir die vervaardiging van rek- en uitbultgarings.

No. R. 2054.] [31 December 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/11).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 5 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 2054.] [31 Desember 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 5 (No. 5/11).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 5 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
510.03	By the insertion after item 510.02 of the following: “510.03 Stationery 48.01 Printing paper (excluding newsprint paper) and writing paper, with a basis weight per sq. m. not exceeding 250 grm., being paper of a kind suitable for printing or writing, of a f.o.b. price per 2,000 lb. not exceeding R240, used in the manufacture of stationery	Full duty”

NOTE.—Provision is made for a drawback of the full duty on the paper mentioned, used in the manufacture of stationery which is exported from the Republic.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
510.03	Deur na item 510.02 die volgende in te voeg: „510.03 Skryfbehoeftes 48.01 Drukpapier (uitgesonderd koerantpapier) en skryfpapier, met 'n basisgewig per vk. m. van hoogstens 250 grm., naamlik papier van 'n soort geskik vir druk- of skryfwerk, met 'n prys v.a.b. per 2,000 lb. van hoogstens R240, gebruik by die vervaardiging van skryfbehoeftes	Volle reg”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op genoemde papier, gebruik by die vervaardiging van skryfbehoeftes wat uit die Republiek uitgevoer word.

No. R. 2053.] [31 December 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/41).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *seventy-five* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 2053.] [31 Desember 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/41).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sewentig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.16	By the substitution for tariff headings Nos. 50.09, 51.04, 55.09 and 56.07 of the following: " 50.09 Woven unprinted fabrics of silk or of waste silk, not dyed or woven from dyed yarn and not defined by draw threads or other means 51.04 Woven unprinted fabrics of man-made fibres (continuous), not dyed or woven from dyed yarn and not defined by draw threads or other means 55.09 Woven unprinted fabrics of cotton, of a f.o.b. price per sq. yd. exceeding 42½c, not dyed or woven from dyed yarn and not defined by draw threads or other means 56.07 Woven unprinted fabrics of man-made fibres (discontinuous), not dyed or woven from dyed yarn and not defined by draw threads or other means By the substitution for tariff heading No. 60.01 of the following: " 60.01 Knitted or crocheted fabrics, of wool or other animal hair or of man-made fibres (provided metal threads or metallised yarn are incorporated in the fabric), unprinted, not dyed, not knitted or crocheted from dyed yarn and not defined by draw threads or other means (excluding fabrics for infants' shawls)	Full duty Full duty Full duty Full duty " Full duty "

NOTE.—The rebate provisions under tariff headings Nos. 50.09, 51.04, 55.09, 56.07 and 60.01 in item 311.16 are amended to exclude printed and dyed fabrics and fabrics manufactured from dyed yarn.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.16	Deur tariefposte Nos. 50.09, 51.04, 55.09 en 56.07 deur die volgende te vervang: „ 50.09 Onbedrukte weefstowwe van sy of van afvalsy, nie gekleur of van gekleurde garing geweef nie en nie met trekgarings of op 'n ander wyse gemerk nie 51.04 Onbedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels (kontinu), nie gekleur of van gekleurde garing geweef nie en nie met trekgarings of op 'n ander wyse gemerk nie 55.09 Onbedrukte weefstowwe van katoen, met 'n prys v.a.b. per vk. jt. van meer as 42½c, nie gekleur of van gekleurde garing geweef nie en nie met trekgarings of op 'n ander wyse gemerk nie 56.07 Onbedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels (diskontinu), nie gekleur of van gekleurde garing geweef nie en nie met trekgarings of op 'n ander wyse gemerk nie Deur tariefpos No. 60.01 deur die volgende te vervang: „ 60.01 Brei- of hekelstowwe, van wol of ander dierehaar of van gefabriseerde vesels (mits metaaldrade of gemetaliseerde garing in die stof geïnkorporeer is), onbedruk, nie gekleur nie, nie van gekleurde garing gebrei of gehekel nie en nie met trekgarings of op 'n ander wyse gemerk nie (uitgesonderd stowwe vir babasjaals)	Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg " Volle reg "

OPMERKING.—Die kortingvoorsienings by tariefposte Nos. 50.09, 51.04, 55.09, 56.07 en 60.01 in item 311.16 word gewysig om bedrukte en gekleurde stowwe en stowwe wat van gekleurde garing vervaardig is, uit te sluit.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 2056.] [31 December 1965.
AMENDMENTS TO THE EXAMINATION REGULATIONS FOR MASTERS AND NAVIGATING OFFICERS, 1960.

The Minister of Transport has in terms of section *three hundred and fifty-six* (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 2056.] [31 Desember 1965.
WYSIGING VAN DIE REGULASIES IN VERBAND MET EKSAMENS VIR GESAGVOERDERS EN NAVIGASIE-OFFISIERS, 1960.

Die Minister van Vervoer het die regulasies in die Bylae vervat, kragtens die bepalings van artikel *driehonderd ses-en-vyftig* (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, gemaak.

SCHEDULE.
(No. 2.)

The Examination Regulations for Masters and Navigating Officers, 1960, as promulgated by Government Notice No. R. 118 of 22nd January, 1960, and as amended, are hereby further amended as follows:—

1. Regulation 57 is amended by the deletion of the Note appearing at the end thereof.
2. Annex C is deleted.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 2043.] [31 December 1965.
EGG CONTROL SCHEME.

LEVY AND SPECIAL LEVY ON EGGS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963, has, in terms of sections 16 and 17 of that scheme, and with my approval, imposed the levy and special levy on eggs as set out in the Schedule hereto.

I do hereby further make known that such levy and special levy shall come into operation on date of publication hereof.

Government Notice No. 1396 of 31st August, 1962, is hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE.

1. A levy of .5 cent per dozen and a special levy of 2.5 cents per dozen are hereby imposed on all eggs—

- (a) sold in a controlled area;
- (b) produced in a controlled area and sold outside such area;
- (c) purchased by a person dealing with eggs in the course of trade in a controlled area from any person outside a controlled area;
- (d) used in a controlled area by the producer thereof for the manufacture of egg pulp intended for sale; or
- (e) used outside a controlled area by any person for the manufacture of egg pulp intended for sale.

2. The levies mentioned in clause 1 shall be payable to the Board at such times and in such manner as may be prescribed by regulation under the Act, in the case of eggs—

- (a) sold in a controlled area through an agent or a market master, by that agent or market master: Provided that eggs sold by an agent at a place under the control of a market master shall be deemed to have been sold by such market master;
- (b) sold in a controlled area by a producer direct to a person dealing with eggs in the course of trade—
 - (i) by the purchaser, if such producer is not also a person dealing with eggs in the course of trade;
 - (ii) by the seller, if he (the producer) is also a person dealing with eggs in the course of trade;
- (c) sold in a controlled area by a producer to a person not dealing with eggs in the course of trade, by the producer;

BYLAE.
(No. 2.)

Die Regulasies in verband met Eksamens vir Gesagvoerders en Navigasie-offisiere soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 118 van 22 Januarie 1960, en soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:—

1. Regulasie 57 word gewysig deur aan die einde daarvan die woorde „Let wel” en wat daarop volg, te skrap.
2. Bylae C word geskrap.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 2043.] [31 Desember 1965.
EIERBEHEERSKEMA.

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP EIERS.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Eierbeheerraad genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963, kragtens artikels 16 en 17 van genoemde skema, en met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing op eiers, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

Voorts maak ek hierby bekend dat sodanige heffing en spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Goewermentskennisgewing No. 1396 van 31 Augustus 1962 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE.

1. Hierby word 'n heffing van .5 sent per dosyn en 'n spesiale heffing van 2.5 sent per dosyn gelê op alle eiers—

- (a) wat in 'n beheerde gebied verkoop word;
- (b) wat in 'n beheerde gebied geproduseer is en buite sodanige gebied verkoop word;
- (c) wat deur 'n persoon wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, aangekoop word van enige persoon buite 'n beheerde gebied;
- (d) wat binne 'n beheerde gebied deur die produsent daarvan aangewend word vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop; of
- (e) wat buite 'n beheerde gebied deur enige persoon aangewend word vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop.

2. Die heffings genoem in klousule 1 is aan die Raad betaalbaar op sodanige tye en wyse as wat by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf is, in die geval van eiers wat—

- (a) deur bemiddeling van 'n agent of 'n markmeester in 'n beheerde gebied verkoop word, deur daardie agent of markmeester: Met dien verstande dat eiers wat deur 'n agent verkoop is op 'n plek onder die beheer van 'n markmeester geag word deur sodanige markmeester verkoop te gewees het;
- (b) in 'n beheerde gebied deur 'n produsent verkoop word direk aan 'n persoon wat met eiers as 'n besigheid handel—
 - (i) deur die koper, as sodanige produsent nie self ook 'n persoon is wat met eiers as 'n besigheid handel nie;
 - (ii) deur die verkoper as hy (die produsent) ook 'n persoon is wat met eiers as 'n besigheid handel;
- (c) deur 'n produsent verkoop word binne 'n beheerde gebied aan iemand wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, deur die produsent;

- (d) produced in a controlled area and sold by the producer to any person outside a controlled area, by the producer;
- (e) purchased by a person dealing with eggs in the course of trade in a controlled area from any person outside a controlled area, by the purchaser: Provided that no levy shall be payable in respect of eggs thus purchased and sold outside a controlled area without having been introduced into a controlled area;
- (f) sold in a controlled area by any person from outside such area to a person not dealing with eggs in the course of trade, by the seller;
- (g) used in a controlled area by the producer thereof for the manufacture of egg pulp intended for sale, by such producer;
- (h) used outside a controlled area by any person for the manufacture of egg pulp intended for sale, by the manufacturer of such egg pulp.

3. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, but to which a meaning has not been assigned in the said scheme, has the meaning assigned to it in the said Act.

No. R. 2044.] [31 December 1965.]

EGG CONTROL SCHEME.

SALE OF CHILLED EGGS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963, has in terms of section 20 of that scheme, and with my approval, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibition imposed by Government Notice No. 1698 of the 7th August, 1953, which is hereby repealed.

I do hereby further make known that the said prohibition shall become operative on the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE.

1. No person shall sell chilled eggs unless he has acquired such eggs from the board or from such persons as the board may determine.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, but to which a meaning has not been assigned in the said scheme, has the meaning assigned to it in the said Act.

No. R. 2045.] [31 December 1965.]

EGG CONTROL SCHEME.

RETURNS TO BE RENDERED AND RECORDS TO BE KEPT BY CERTAIN PERSONS IN CONNECTION WITH EGGS.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural

- (d) in 'n beheerde gebied geproduseer is en deur die produsent verkoop word aan enige persoon buite 'n beheerde gebied, deur die produsent;
- (e) deur 'n persoon wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, aangekoop word van enige persoon buite 'n beheerde gebied, deur die koper: Met dien verstande dat geen heffing betaalbaar is op eiers wat aldus aangekoop en weer buite 'n beheerde gebied verkoop is sonder dat dit in 'n beheerde gebied ingebring is nie;
- (f) deur enige persoon van buite 'n beheerde gebied, verkoop word binne 'n beheerde gebied aan 'n persoon wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, deur die verkoper;
- (g) binne 'n beheerde gebied deur die produsent daarvan aangewend word vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, deur sodanige produsent;
- (h) buite 'n beheerde gebied deur enige persoon aangewend word vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, deur die vervaardiger van sodanige eierpap.

3. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963, dieselfde betekenis, en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg.

No. R. 2044.] [31 Desember 1965.]

EIERBEHEERSKEMA.

VERKOOP VAN VERKOELDE EIERS.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 64 van 1963, kragtens artikel 20 van daardie skema en met my goedkeuring, die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbod opgelê by Goewermentskennisgewing No. 1698 van 7 Augustus 1953 wat hierby herroep word.

Voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verbod in werking tree op die datum van publikasie hiervan.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE.

1. Niemand mag verkoelde eiers verkoop nie, tensy hy sodanige eiers verkry het van die Raad of van sodanige persone as wat die Raad mag bepaal.

2. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg.

No. R. 2045.] [31 Desember 1965.]

EIERBEHEERSKEMA.

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD EN REKORDS WAT GEHOU MOET WORD DEUR SEKERE PERSONE IN VERBAND MET EIERS.

Ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS

Economics and Marketing, hereby make known that the Egg Control Board, mentioned in section 3 of the Egg Control Scheme, published under Proclamation No. R. 64 of 1963, has in terms of section 15 of that Scheme, and with my approval, prescribed, as set out in the Schedule hereto, the records to be kept, the period for which any such records shall be retained, and the returns to be rendered to the said board by persons producing eggs or dealing with eggs in the course of trade, and the times at which and the form and manner in which such returns shall be so rendered.

Government Notices Nos. 1973 of the 24th December, 1958, and 1397 of the 31st August, 1962, are hereby repealed.

And I further make known that this notice shall come into operation on date of publication hereof.

D. C. H. UYS,

Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE.

1. In this Schedule and the Annexures thereto, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963, has the same meaning and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, but to which a meaning has not been assigned in the said scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "calendar month" means the period from the first up to and including the last day of any month.

2. (1) Every person dealing with eggs in the course of trade in a controlled area, and every person dealing with eggs in the course of trade outside a controlled area and who sells eggs in a controlled area to a person not dealing with eggs in the course of trade, shall within ten days after the last day of each calendar month, render a return to the board in respect of that month—

(a) in the form prescribed in Annexure A hereto if such person is a market master; and

(b) in the form prescribed in Annexure B hereto if such person is not a market master;

and the person rendering the return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in the annexure concerned in respect of that month: Provided that the persons referred to in paragraphs (a) and (b), other than a person dealing with eggs in the course of trade outside a controlled area, shall render a nil return in the form prescribed in Annexure A or B, as the case may be, in respect of each calendar month during which he had no transactions in eggs or, in the case of a person referred to in paragraph (b), during which all his transactions in eggs were transactions in respect of which particulars are not required in the form prescribed in Annexure B.

(2) A return referred to in sub-clause (1) shall be rendered by the person concerned in the name under which the business of that person is carried on.

3. Every producer of eggs shall in respect of all eggs sold by him in a controlled area to persons not dealing with eggs in the course of trade, and every producer in a controlled area shall in respect of all eggs sold by him to any person outside a controlled area, render a return to the board in the form prescribed in Annexure C hereto within ten days after the last day of the calendar month during which such transactions took place, and the person rendering the return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in that annexure concerned in respect of that month.

4. Every producer and every person dealing with eggs in the course of trade, who uses eggs for hatching purposes and who has at his disposal incubator capacity for the hatching of 1,000 eggs or more at a time, shall, within ten days after the last day of each calendar month render a return to the board in the form set out in Annexure D hereto, and the person rendering the return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in the annexure concerned in respect of that month.

UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963, kragtens artikel 15 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die rekords wat gehou moet word, die tydperk waarvoor sodanige rekords bewaar moet word, en die opgawes wat aan die genoemde Raad verstrekk moet word deur persone wat eiers produseer of daarmee as 'n besigheid handel, en die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop die opgawes aldus verstrekk moet word, voorgeskryf het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Goewermementskennisgewings Nos. 1973 van 24 Desember 1958 en 1397 van 31 Augustus 1962 word hierby herroep.

En voorts maak ek bekend dat hierdie kennisgewing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

D. C. H. UYS,

Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE.

1. In hierdie Bylae en die Aanhangsels daarvan het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963, dieselfde betekenis, en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n betekenis geheg is maar waaraan geen betekenis in genoemde skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg, en beteken "kalendermaand" die tydperk vanaf die eerste tot en met die laaste dag van enige maand.

2. (1) Elke persoon wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, en elke persoon wat buite 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel en eiers in 'n beheerde gebied verkoop aan iemand wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, moet binne tien dae na die laaste dag van elke kalendermaand aan die Raad 'n opgawe ten opsigte van daardie maand verstrekk—

(a) as sodanige persoon 'n markmeester is, in die vorm in Aanhangsel A hierby voorgeskryf; en

(b) as sodanige persoon nie 'n markmeester is nie, in die vorm in Aanhangsel B hierby voorgeskryf;

en die persoon wat die opgawe verstrekk moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand: Met dien verstande dat die persone in paragrafe (a) en (b) genoem, uitgesonderd 'n persoon wat met eiers as 'n besigheid handel buite 'n beheerde gebied, 'n nulpogawe in die vorm in Aanhangsel A of B voorgeskryf, na gelang van die geval, moet verstrekk ten opsigte van elke kalendermaand waarin hy geen transaksies in eiers gehad het nie, of, in die geval van 'n persoon in paragraaf (b) genoem, waarin al sy transaksies in eiers transaksies was waarvan besonderhede nie in die vorm in Aanhangsel B voorgeskryf, vereis word nie.

(2) 'n Opgawe genoem in subklousule (1) moet deur die betrokke persoon verstrekk word in die naam waaronder die besigheid van daardie persoon gedryf word.

3. Elke produsent van eiers moet ten opsigte van alle eiers deur hom in 'n beheerde gebied verkoop aan persone wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, en elke produsent in 'n beheerde gebied moet ten opsigte van alle eiers deur hom verkoop aan enige persoon buite 'n beheerde gebied, 'n opgawe in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel C hiervan, binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin sodanige transaksies plaasgevind het, aan genoemde Raad verstrekk, en die persoon wat die opgawe verstrekk moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand.

4. Elke produsent en elke persoon wat met eiers as 'n besigheid handel, wat eiers vir broei-doeleindes gebruik en wat beskik oor 'n broeimasjien-kapasiteit vir die uitbroei van 1,000 of meer eiers op 'n keer, moet binne tien dae na die laaste dag van elke kalendermaand 'n opgawe, in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel D hiervan aan die Raad verstrekk en die persoon wat die opgawe verstrekk moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand.

5. Every person shall, in respect of all eggs used by him outside a controlled area for the manufacture of egg pulp intended for sale, render a return to the board in the form prescribed in Annexure E hereto within ten days after the last day of the calendar month during which he thus used eggs, and the person rendering the return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in the annexure concerned in respect of that month.

6. Every producer of eggs shall in respect of all eggs used by him in a controlled area for the manufacture of egg pulp intended for sale, render a return to the Board in the form prescribed in Annexure F hereto within ten days after the last day of the calendar month during which he thus used eggs, and the person rendering the return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in the annexure concerned in respect of that month.

7. (1) Every person dealing with eggs in the course of trade in a controlled area (including every agent and every market master in a controlled area), shall in respect of all eggs—

- (a) purchased by him for his own account;
- (b) received by him for sale on behalf of some other person;
- (c) produced by him and sold in a controlled area;

keep clearly legible records in English or Afrikaans, in book form in a separate book to be kept on his business premises, in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after the transaction concerned has taken place—

- (i) each separate quantity of eggs so purchased, received or produced and sold;
- (ii) the date on which each such purchase, receipt or sale took place; and
- (iii) the name and address of the person from whom each such quantity of eggs was so purchased or received.

(2) Every person dealing with eggs in the course of trade outside a controlled area (including every agent outside a controlled area), shall in respect of all eggs sold by him in a controlled area to a person not dealing with eggs in the course of trade, keep clearly legible records in English or Afrikaans, in book form in a separate book to be kept on his business premises, in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after such a sale has taken place—

- (a) each separate quantity of eggs so sold; and
- (b) the date of each such sale.

(3) Every person dealing with eggs in the course of trade outside a controlled area shall in respect of all eggs sold by him to a person dealing with eggs in the course of trade in a controlled area, keep clearly legible records in English or Afrikaans in book form in a separate book to be kept on his business premises, in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after such a sale has taken place—

- (a) each separate quantity of eggs so sold;
- (b) the date of each such sale; and
- (c) the name and address of the person to whom each such quantity of eggs was so sold.

8. Every producer of eggs shall in respect of all eggs sold in a controlled area by himself or through an agent to persons not dealing with eggs in the course of trade, and every producer of eggs in a controlled area shall in respect of all eggs sold by him to a person outside a controlled area, keep clearly legible records in English or Afrikaans, in book form in a separate book to be kept at the place where the eggs were produced, in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after such a sale has taken place—

- (a) each separate quantity of eggs thus sold; and
- (b) the date on which such quantity of eggs was so sold.

5. Elke persoon moet ten opsigte van alle eiers wat buite 'n beheerde gebied deur hom aangewend word vir die vervaardiging van eierpulp bestem vir verkoop, binne tien dae na die laaste dag van elke kalendermaand waarin hy eiers aldus aangewend het 'n opgawe in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel E hiervan van die Raad verstrek, en die persoon wat die opgawe verstrek moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand.

6. Elke produsent van eiers moet ten opsigte van alle eiers wat deur hom binne 'n beheerde gebied aangewend word vir die vervaardiging van eierpulp, bestem vir verkoop, binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin hy eiers aldus aangewend het, 'n opgawe in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel F hiervan aan die Raad verstrek, en die persoon wat die opgawe verstrek moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand.

7. (1) Elke persoon wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel (insluitende elke agent en elke markmeester in 'n beheerde gebied) moet van alle eiers—

- (a) deur hom aangekoop vir sy eie rekening;
- (b) deur hom ontvang vir verkoop namens iemand anders;
- (c) deur hom geproduseer en in 'n beheerde gebied verkoop;

duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op sy besigheidsperseel gehou moet word en in welke rekords hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat die betrokke transaksie plaasgevind het—

- (i) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus aangekoop, ontvang of geproduseer en verkoop;
- (ii) die datum waarop elke sodanige aankoop, ontvangs of verkoping plaasgevind het; en
- (iii) die naam en adres van die persoon van wie elke sodanige hoeveelheid eiers aldus aangekoop of ontvang is.

(2) Elke persoon wat buite 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel (insluitende elke agent buite 'n beheerde gebied) moet van alle eiers deur hom verkoop in 'n beheerde gebied aan iemand wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op sy besigheidsperseel gehou moet word en waarin hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat so 'n verkoping plaasgevind het—

- (a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus verkoop; en
- (b) die datum waarop elke sodanige verkoping plaasgevind het.

(3) Elke persoon wat buite 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, moet van alle eiers deur hom verkoop aan iemand wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op sy besigheidsperseel gehou moet word en waarin hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat so 'n verkoping plaasgevind het—

- (a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus verkoop;
- (b) die datum waarop elke sodanige verkoping plaasgevind het; en
- (c) die naam en adres van die persoon aan wie elke sodanige hoeveelheid eiers aldus verkoop is.

8. Elke produsent van eiers moet van alle eiers deur homself of deur bemiddeling van 'n agent verkoop in 'n beheerde gebied aan persone wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie, en elke produsent van eiers in 'n beheerde gebied moet van alle eiers deur hom verkoop aan iemand buite 'n beheerde gebied, duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op die plek waar die eiers geproduseer is, gehou moet word en waarin hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat so 'n verkoping plaasgevind het—

- (a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus verkoop; en
- (b) die datum waarop elke sodanige verkoping plaasgevind het.

9. Every person who uses eggs outside a controlled area and every producer who uses eggs in a controlled area for the manufacture of egg pulp intended for sale, shall in respect of all eggs thus used by him, keep clearly legible records in English or Afrikaans in book form in a separate book to be kept on the premises where such manufacture takes place, and in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after the eggs have been thus used—

- (a) each separate quantity of eggs so used; and
- (b) the date on which such use took place.

10. The records referred to in clauses 8, 9 and 10 shall be retained for a period of two years.

REMARKS.

1. Attention is drawn to the fact that in terms of section 23 of the Egg Control Scheme any person who contravenes or fails to comply with any requirement prescribed in terms of the said Scheme or who, in any record or return, furnishes any information which is incorrect or calculated to mislead, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

2. The forms prescribed in Annexure A, B, C, D, E and F are obtainable from the Egg Control Board, Private Bag 176, Pretoria.

ANNEXURE A.

(Date rendered.)

To: The General Manager,
Egg Control Board,
Private Bag 176,
Pretoria.

RETURN OF TRANSACTIONS IN EGGS BY MARKET MASTERS.

Return of transactions in eggs by the Market Master at _____
for the calendar month ended _____ 19____.

The following quantity of eggs was sold by me and by agents at places under my control on behalf of the owners thereof during the calendar month mentioned above:—

_____ dozen.
Levy on the above quantity of eggs at _____
per dozen amounts to _____ R _____
Special levy on the above quantity of eggs at _____
per dozen amounts to _____ R _____
TOTAL LEVY _____ R _____

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Market Master.

REMARKS.

1. In terms of the provisions of the Egg Control Scheme, all eggs sold by an agent at a place under the control of a market master, shall be regarded as having been sold by such market master.

2. This return, accompanied by payment in respect of the levies, must be rendered within ten days after the last day of the calendar month in which the transactions took place. If there were none of the transactions in eggs referred to a nil return must be rendered.

ANNEXURE B.

(Date rendered.)

To: The General Manager,
Egg Control Board,
Private Bag 176,
Pretoria.

RETURN OF TRANSACTIONS IN EGGS BY PERSONS WHO DEAL WITH EGGS IN THE COURSE OF TRADE.

Return of transactions in eggs rendered by (registered or trade name)

business address (in full) _____
in respect of eggs which during the calendar month of _____ 19____

(a) I, in my capacity as a person who deals with eggs in the course of trade in a controlled area—

- (i) purchased for my own account, excluding eggs purchased from another person dealing with eggs in the course of trade in a controlled area or from a market master or agent in a controlled area, and also excluding eggs purchased and sold outside a controlled area without having been introduced into a controlled area;

9. Elke persoon wat buite 'n beheerde gebied en elke produsent wat binne 'n beheerde gebied eiers aanwend vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, moet van alle eiers deur hom aldus aangewend, duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou in 'n afsonderlike boek wat op die perseel waarop sodanige vervaardiging geskied, gehou moet word en waarin hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur na sodanige aanwending—

- (a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus aangewend; en
- (b) die datum waarop sodanige aanwending plaasgevind het.

10. Die rekords genoem in klousules 8, 9 en 10 moet vir 'n tydperk van twee jaar bewaar word.

OPMERKINGS.

1. Die aandag word gevestig op die feit dat ingevolge artikel 23 van die Eierbeheerskema iedereen wat enige vereiste voorgeskryf kragtens genoemde Skema, oortree, of versuim om daaraan te voldoen of in 'n rekord of opgawe enige inligting verstrek wat onjuis is of daarop bereken is om te mislei, skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigverklaring strafbaar is met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

2. Die vorms voorgeskryf in Aanhangsels A, B, C, D, E en F is verkrygbaar by die Eierbeheerraad, Privaatsak 176, Pretoria.

AANHANGSEL A.

(Datum verstrek.)

Aan: Die Hoofbestuurder,
Eierbeheerraad,
Privaatsak 176,
Pretoria.

OPGAWE VAN EIERTRANSAKSIES DEUR MARKMEESTERS.

Opgawe van eiertransaksies deur die Markmeester te _____
vir die kalendermaand geëindig _____ 19____.

Die volgende hoeveelheid eiers is deur my en agente op plekke onder my beheer gedurende bogenoemde kalendermaand namens die eienaars daarvan verkoop:—

_____ dosyn.
Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____
per dosyn beloop _____ R _____
Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____
per dosyn beloop _____ R _____
TOTALE HEFFING _____ R _____

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting wat hierbo verstrek is, waar en juis is.

Markmeester.

OPMERKINGS.

1. Ingevolge die bepalings van die Eierbeheerskema word alle eiers wat deur 'n agent op 'n plek onder die beheer van 'n markmeester verkoop is, gegag deur daardie markmeester verkoop te gewees het.

2. Hierdie opgawe, vergesel van betaling ten opsigte van die heffings, moet binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die transaksies plaasgevind het, ingedien word. Indien daar geen van bedoelde transaksies in eiers was nie, moet 'n nul-opgawe ingedien word.

AANHANGSEL B.

(Datum verstrek.)

Aan: Die Hoofbestuurder,
Eierbeheerraad,
Privaatsak 176,
Pretoria.

OPGAWE VAN EIERTRANSAKSIES DEUR PERSONE WAT MET EIERS AS 'N BESIGHEID HANDEL.

Opgawe van eiertransaksies verstrek deur (geregistreerde- of firma naam) _____

besighedsadres (voluit) _____
ten opsigte van eiers wat gedurende die kalendermaand _____ 19____

(a) deur my as persoon wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel—

- (i) vir my eie rekening aangekoop is, uitgesonderd eiers aangekoop van 'n ander persoon wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, of van 'n markmeester of agent in 'n beheerde gebied, en ook uitgesonderd eiers aangekoop en verkoop buite 'n beheerde gebied sonder dat dit in 'n beheerde gebied ingebring is;

- (ii) sold on behalf of other persons;
 (iii) produced anywhere and sold by me in a controlled area;
 (b) I, in my capacity as a person dealing with eggs in the course of trade outside a controlled area, sold in a controlled area to a person not dealing with eggs in the course of trade.

Quantity of eggs purchased/sold as set out above:—
 _____dozen.

Levy on the above quantity of eggs at _____
 per dozen amounts to..... R _____
 Special levy on the above quantity of eggs at _____
 per dozen amounts to..... R _____
 TOTAL LEVY..... R _____

I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents of this return.

Signature of Person rendering
 Return.

REMARKS.

1. Persons dealing with eggs in the course of trade include hotels, boarding-houses, hospitals, restaurants, and organisations which buy eggs for consumption on their own premises or as food for their employees.

2. This return, accompanied by payment in respect of the levies must be rendered within ten days after the last day of the calendar month in which the transactions took place. If there were none of the transactions in eggs referred to, or only transactions in eggs in respect of which particulars are not required in this return, a nil return must be rendered, provided that a person dealing with eggs in the course of trade outside a controlled area need not render nil returns.

ANNEXURE C.

(Date rendered.)

To: The General Manager,
 Egg Control Board, Private Bag 176,
 Pretoria.

RETURN OF TRANSACTIONS IN EGGS BY PRODUCERS.

Return of transactions in eggs by (name of producer or trade name)

address (in full) _____
 in respect of eggs which during the calendar month of _____ 19 _____

- (a) I sold in a controlled area to persons not dealing with eggs in the course of trade;
 (b) I produced in a controlled area and sold to any person outside a controlled area.

Quantity of eggs sold as set out above:—
 _____dozen.

Levy on the above quantity of eggs at _____
 per dozen amounts to..... R _____
 Special levy on the above quantity of eggs at _____
 per dozen amounts to..... R _____
 TOTAL LEVY..... R _____

I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents of this return.

Signature of Person rendering
 Return.

REMARK.

This return accompanied by payment in respect of the levies must be rendered within ten days after the last day of the calendar month in which the transactions took place.

ANNEXURE D.

(Date rendered.)

To: The General Manager,
 Egg Control Board,
 Private Bag 176,
 Pretoria.

Return by (name) _____
 address (in full) _____
 for the calendar month of _____ 19 _____

Number of eggs hatched during the above-mentioned month (state number of chickens obtained) _____

I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents of this return.

Signature of Person rendering
 Return.

REMARK.

This return must be rendered within ten days after the last day of each calendar month.

- (ii) verkoop is ten behoeve van ander persone;
 (iii) op enige plek geproduseer is en deur my in 'n beheerde gebied verkoop is;

(b) deur my as 'n persoon wat buite 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, verkoop is in 'n beheerde gebied aan iemand wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie.

Hoeveelheid eiers aangekoop/verkoop soos hierbo uiteengesit:—
 _____dosyn.

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____
 per dosyn beloop..... R _____
 Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____
 per dosyn beloop..... R _____

TOTALE HEFFING..... R _____

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie opgawe verstrek is, waar en juis is en dat ek die inhoud van hierdie opgawe ten volle begryp.

Handtekening van persoon wat
 opgawe verstrek.

OPMERKINGS.

1. Persone wat met eiers as 'n besigheid handel sluit in hotelle, losieshuise, hospitale, restaurants en organisasies wat eiers vir gebruik op hul eie persele of as voedsel vir hulle werknemers aankoop.

2. Hierdie opgawe, vergesel van betaling ten opsigte van die heffings, moet binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die transaksies plaasgevind het, ingedien word. Indien daar geen van bedoelde transaksies in eiers was nie, of slegs transaksies in eiers ten opsigte waarvan besonderhede nie in hierdie opgawe vereis word nie, moet 'n nul-opgawe ingedien word, behalwe dat 'n persoon wat buite 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, nie nul-opgawes hoef in te dien nie.

AANHANGSEL C.

(Datum verstrek.)

Aan: Die Hoofbestuurder,
 Eierbeheerraad,
 Privaatsak 176,
 Pretoria.

OPGAWE VAN EIERTRANSAKSIES DEUR PRODUSENTE.

Opgawe van eiertransaksies deur (naam van produsent of firma-naam) _____

adres (voluit) _____
 ten opsigte van eiers wat gedurende die kalendermaand _____ 19 _____

- (a) deur my in 'n beheerde gebied verkoop is aan persone wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie;
 (b) deur my in 'n beheerde gebied geproduseer is en verkoop is aan enige persoon buite 'n beheerde gebied.

Hoeveelheid eiers verkoop soos hierbo uiteengesit:—
 _____dosyn.

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____
 per dosyn beloop..... R _____
 Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____
 per dosyn beloop..... R _____

TOTALE HEFFING..... R _____

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie opgawe verstrek is, waar en juis is, en dat ek die inhoud van hierdie opgawe ten volle begryp.

Handtekening van persoon wat
 opgawe verstrek.

OPMERKING.

Hierdie opgawe vergesel van betaling ten opsigte van die heffings moet binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die transaksies plaasgevind het, ingedien word.

AANHANGSEL D.

(Datum verstrek.)

Aan: Die Hoofbestuurder,
 Eierbeheerraad,
 Privaatsak 176,
 Pretoria.

Opgawe deur (naam) _____
 adres (voluit) _____
 vir die kalendermaand _____ 19 _____

Getal eiers uitgebroei gedurende bogenoemde maand (noem aantal kuikens verkry) _____

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie opgawe verstrek is, waar en juis is, en dat ek die inhoud van hierdie opgawe ten volle begryp.

Handtekening van persoon wat
 opgawe verstrek.

OPMERKING.

Hierdie opgawe moet binne tien dae na die laaste dag van elke kalendermaand verstrek word.

ANNEXURE E.

(Date rendered.)

To: The General Manager,
Egg Control Board,
Private Bag 176,
Pretoria.

RETURN OF EGGS USED OUTSIDE A CONTROLLED AREA
FOR THE MANUFACTURE OF EGG PULP, INTENDED
FOR SALE.

Return rendered by (name) _____
business address (in full) _____
in respect of eggs used by me outside a controlled area for the manufac-
ture of egg pulp, intended for sale, during the calendar month of
19____.

Quantity of eggs used as set out above:—

_____dozen.

Levy on the above quantity of eggs at _____ R _____
per dozen amounts to _____

Special levy on the above quantity of eggs at _____ R _____
per dozen amounts to _____

TOTAL LEVY. R _____

I, the undersigned, declare that the information furnished in this
return is true and correct and that I fully understand the contents of
this return.

Signature of Person rendering
Return.

REMARK.

This return, accompanied by payment in respect of the levies, must
be rendered within ten days after the last day of the calendar month in
which the eggs were used for the manufacture of egg pulp, intended
for sale.

ANNEXURE F.

(Date rendered.)

To: The General Manager,
Egg Control Board,
Private Bag 176,
Pretoria.

RETURN BY PRODUCERS OF EGGS USED IN A CON-
TROLLED AREA FOR THE MANUFACTURE OF EGG
PULP, INTENDED FOR SALE.

Return rendered by (name of producer) _____
address (in full) _____
in respect of eggs used by me in a controlled area for the manufacture of
egg pulp, intended for sale, during the calendar month of _____
19____.

Quantity of eggs used as set out above:—

_____dozen.

Levy on the above quantity of eggs at _____ R _____
per dozen amounts to _____

Special levy on the above quantity of eggs at _____ R _____
per dozen amounts to _____

TOTAL LEVY. R _____

I, the undersigned, declare that the information furnished in this
return is true and correct and that I fully understand the contents of
this return.

Signature of Person rendering
Return.

REMARK.

This return, accompanied by payment in respect of the levies, must
be rendered within ten days after the last day of the calendar month in
which the eggs were used for the manufacture of egg pulp, intended
for sale.

AANHANGSEL E.

(Datum verstrek.)

Aan: Die Hoofbestuurder,
Eierbeheerraad,
Privaatsak 176,
Pretoria.

OPGAWE VAN EIERS AANGEWEND BINNE BEHEERDE
GEBIED VIR VERVAARDIGING VAN EIERPAP, BESTEM
VIR VERKOOP.

Opgawe verstrek deur (naam) _____
besigheidsadres (voluit) _____
ten opsigte van eiers deur my binne 'n beheerde gebied aangewend vir die
vervaardiging van eierpap, bestem vir verkoop, gedurende die kalender-
maand _____19____.

Hoeveelheid eiers aangewend soos hierbo uiteengesit:—

_____dosyn.

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____ R _____
per dosyn beloop _____

Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____ R _____
per dosyn beloop _____

TOTALE HEFFING. R _____

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie
opgawe verstrek is, waar en juis is en dat ek die inhoud van die opgawe
ten volle begryp.

Handtekening van persoon wat
opgawe verstrek.

OPMERKING.

Hierdie opgawe, vergesel van betaling ten opsigte van die heffings,
moet ingedien word binne tien dae na die laaste dag van die kalender,
maand waarin die eiers aangewend is vir die vervaardiging van eierpap-
bestem vir verkoop.

AANHANGSEL F.

(Datum verstrek.)

Aan: Die Hoofbestuurder,
Eierbeheerraad,
Privaatsak 176,
Pretoria.

OPGAWE DEUR PRODUSENTE VAN EIERS AANGEWEND
BINNE BEHEERDE GEBIED VIR VERVAARDIGING VAN
EIERPAP, BESTEM VIR VERKOOP.

Opgawe verstrek deur (naam van produsente) _____
adres (voluit) _____
ten opsigte van eiers deur my binne 'n beheerde gebied aangewend vir
die vervaardiging van eierpap, bestem vir verkoop, gedurende die
kalendermaand _____19____.

Hoeveelheid eiers aangewend soos hierbo uiteengesit:—

_____dosyn.

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____ R _____
per dosyn beloop _____

Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen _____ R _____
per dosyn beloop _____

TOTALE HEFFING. R _____

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie
opgawe verstrek is, waar en juis is en dat ek die inhoud van hierdie
opgawe ten volle begryp.

Handtekening van persoon wat
opgawe verstrek.

OPMERKING.

Hierdie opgawe vergesel van betaling ten opsigte van die heffings,
moet ingedien word binne tien dae na die laaste dag van die kalender-
maand waarin die eiers aangewend is vir die vervaardiging van eierpap,
bestem vir verkoop.

No. R. 2046.] [31 December 1965.]

EGG CONTROL SCHEME.

REGULATIONS RELATING TO THE TIMES AT WHICH AND MANNER IN WHICH ANY LEVY IMPOSED ON EGGS SHALL BE PAID.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the times at which and the manner in which any levy imposed on eggs shall be paid, in substitution for the regulations published by Government Notice No. 1967 of the 24th December, 1958, as amended by Government Notice No. 1398 of the 31st August, 1962.

SCHEDULE.

1. Any levy imposed by the Egg Control Board referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963, in terms of section 16 or 17 of that scheme on eggs sold in a controlled area, or produced in a controlled area and sold outside such area, or purchased by a person dealing with eggs in the course of trade in a controlled area from any person outside a controlled area, or used in a controlled area by the producer thereof for the manufacture of egg pulp intended for sale, or used outside a controlled area by any person for the manufacture of egg pulp intended for sale, shall be paid to the said Board by the persons mentioned in sub-section (3) of section 16 of the said scheme, within ten days after the last day of the calendar month during which the eggs concerned were so sold, purchased or used.

2. Every payment of such levy shall be accompanied by a return which shall be rendered by the person liable for such payment, and which has been prescribed by the said Board in terms of section 15 of the said scheme.

3. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand.

4. In these regulations, any word or expression to which a meaning has been assigned in the said Egg Control Scheme, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, but to which a meaning has not been assigned in the said scheme, has the meaning assigned to it in the said Act, and "calendar month" means the period from the first up to and including the last day of any month.

No. R. 2057.] [31 December 1965.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH PEACHES INTENDED TO BE USED FOR PROCESSING IN A FACTORY.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, amended the regulations relating to the grading of fresh peaches intended to be used for processing in a factory, as published under Government Notice No. R. 2104 of the 18th December, 1964, as amended, as set out in the Schedule hereto.

No. R. 2046.] [31 Desember 1965.]

EIERBEHEERSKEMA.

REGULASIES BETREFFENDE DIE TYE WANNEER EN DIE WYSE WAAROP 'N HEFFING OP EIERS OPGELE, BETAAL MOET WORD.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hierby uiteengesit, uitgevaardig betreffende die tye wanneer en die wyse waarop 'n heffing op eiers opgelê, betaal moet word, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1967 van 24 Desember 1958, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1398 van 31 Augustus 1962.

BYLAE.

1. Enige heffing opgelê deur die Eierbeheerraad genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963, kragtens artikel 16 of 17 van daardie skema op eiers wat in 'n beheerde gebied verkoop word, of wat in 'n beheerde gebied geproduseer is en buite sodanige gebied verkoop word, of wat deur 'n persoon wat in 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel aangekoop word van enige persoon buite 'n beheerde gebied, of wat binne 'n beheerde gebied deur die produsent daarvan aangewend word vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, of wat buite 'n beheerde gebied deur enige persoon aangewend word vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, moet aan genoemde raad deur die persone genoem in subartikel (3) van artikel 16 van genoemde skema, betaal word binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die betrokke eiers aldus verkoop, aangekoop of aangewend is.

2. Elke betaling van sodanige heffing moet vergesel gaan van 'n opgawe wat verstrekk moet word deur die persoon wat sodanige betaling moet doen, en wat ingevolge artikel 15 van genoemde skema deur genoemde raad voorgeskryf is.

3. Iedereen wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigverklaring strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand.

4. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die genoemde Eierbeheerskema, dieselfde betekenis, en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg, en beteken „kalendermaand" die tydperk vanaf die eerste tot en met die laaste dag van enige maand.

No. R. 2057.] [31 Desember 1965.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS PERSKES BEDOEL VIR VERWERKING IN 'N FABRIEK.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering van vars perskes bedoel vir verwerking in 'n fabriek, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2104 van 18 Desember 1964, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 2104 of the 18th December, 1964, as amended, is hereby further amended as follows:—

1. Regulation 1 is hereby amended by the substitution for paragraph (xiii) *bis* of the following paragraph:—

“(xiii) *bis* ‘reasonable trimming’ means trimming to remove any surface blemish from a peach half, after lye peeling, so that such half more or less retains its normal shape and is still suitable for canning; (xii) *bis*”.

2. Regulation 3 is hereby amended by the substitution for sub-regulation (1) of the following sub-regulation:—

“(1) Canning Grade shall consist of—

(a) sound, well-formed, reasonably firm, reasonably mature, reasonably clean clingstone peaches with a minimum diameter of 2½ inch and which are free from insect infestation, reasonably free from minor defects, and free from blemishes, with a yellow colour and free from an undue green tint; and

(b) clingstone peaches which comply with the requirements contained in paragraph (a), but with blemishes which require not more than reasonable trimming on one half of the peach only, if the other half is completely free from blemishes:

Provided that if a quantity of clingstone peaches, which, in a specific consignment, is permissible as Canning Grade in terms of the provisions of paragraph (b), is more than ten per cent of the total quantity of clingstone peaches which, in the same consignment, complies with the requirements contained in paragraphs (a) and (b), the former quantity of clingstone peaches shall be Second Grade to the extent with which the ten per cent is exceeded.”.

No. R. 2058.]

[31 December 1965.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF CANNED FOOD-STUFFS (FRUIT AND VEGETABLES) INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section forty-three of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing and marking of canned foodstuffs (fruit and vegetables) intended for sale in the Republic of South Africa, as published under Government Notice No. R. 1515 of the 1st October, 1965, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1515 of the 1st October, 1965, is hereby amended by the substitution for sub-regulation (1) of regulation 7 of the following sub-regulation:—

“(1) An inspection fee of twelve decimal five cents (12.5c) per 1,000 lb., or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the canner or owner of canned foodstuffs (fruit and vegetables) which are sold in the Republic of South Africa.”.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 2104 van 18 Desember 1964, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:—

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur paragraaf (xii) *bis* deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(xii) *bis* ,redelike afwerking’, afwerking om enige uitwendige letsel van ’n perskehelfte te verwyder nadat dit looggeskil is, sodat die helfte naasteby sy normale vorm behou en nog geskik is vir inmaak; (xiii) *bis*”.

2. Regulasie 3 word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(1) Inmaakgraad moet bestaan uit—

(a) gesonde, goed gevormde, redelike ferm, redelike ryp, redelike skoon taaiptperskes met ’n minimum deursnee van 2½ duim, en wat vry van insekbesmetting, redelik vry van geringe gebreke, en vry van letsels is, ’n geel kleur het, en vry is van oormatige groen skynsel; en

(b) taaiptperskes wat aan die vereistes vervat in paragraaf (a), voldoen, maar wat letsels bevat wat nie meer nie as redelike afwerking op net een helfte van die perske vereis, indien die ander helfte heeltemal sonder letsels is:

Met dien verstande dat indien ’n hoeveelheid taaiptperskes wat in ’n bepaalde besending as inmaakgraad ingevolge die bepaling van paragraaf (b) toelaatbaar is, meer is as tien persent van die gesamentlike hoeveelheid taaiptperskes wat in dieselfde besending aan die vereistes vervat in paragrawe (a) en (b) voldoen, eersgenoemde hoeveelheid taaiptperskes tot die mate waarmee die tien persent oorskry word, tweedegraad moet wees.”.

No. R. 2058.]

[31 Desember 1965.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN INGEMAakte VOEDSEL (VRUGTE EN GROENTE) BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie-en-veertig van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van ingemaakte voedsel (vrugte en groente) bestem vir verkoop in die Republiek van Suid-Afrika, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1515 van 1 Oktober 1965, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 1515 van 1 Oktober 1965, word hierby gewysig deur subregulasie (1) van regulasie 7 deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(1) ’n Inspeksiegeld van twaalf desimaal vyf sent (12.5c) per 1,000 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die inmaker of eienaar van ingemaakte voedsel (vrugte en groente) wat in die Republiek van Suid-Afrika verkoop word, betaal word.”.

No. R. 2059.] [31 December 1965.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND INSPECTION OF DECIDUOUS FRUIT, EXCLUDING SUB-TROPICAL FRUIT AND CITRUS FRUIT, INTENDED TO BE EXPORTED FOR THE PURPOSE OF SALE, AND THE MARKING OF THE CONTAINERS OF DECIDUOUS FRUIT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section eight of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing and inspection of deciduous fruit, excluding sub-tropical fruit and citrus fruit, intended to be exported for the purpose of sale, and the marking of the containers of deciduous fruit, as published under Government Notice No. R. 1373 of the 10th September, 1965, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1373 of the 10th September, 1965, is hereby amended by the substitution for sub-regulation (2) of regulation 8 of the following sub-regulation:—

“(2) An inspection fee of nil decimal five cent (0.5c) per single layer container, one cent (1c) per double layer container and one cent (1c) per any other bigger container, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of deciduous fruit, excluding sub-tropical fruit and citrus fruit, when such fruit is submitted for inspection.”

No. R. 2060.] [31 December 1965.]

CITRUS EXPORT REGULATIONS IN TERMS OF THE FRUIT EXPORT ACT, 1957 (ACT NO. 27 OF 1957), AS AMENDED.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section eight of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as amended, amended the Citrus Export Regulations, as published under Government Notice No. R. 617 of the 24th April, 1964, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 617 of the 24th April, 1964, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 4 of the following regulation:—

“4. An inspection fee of one decimal twenty-five cents (1.25c) per container shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of citrus fruit, when such citrus fruit is submitted for inspection.”

No. R. 2061.] [31 December 1965.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND INSPECTION OF FRUIT, EXCLUDING CITRUS FRUIT AND CERTAIN DECIDUOUS FRUIT, INTENDED FOR EXPORT FOR THE PURPOSE OF SALE, AND THE MARKING OF THE CONTAINERS THEREOF.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section eight of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing and inspection of fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit, intended for export for the purpose of sale, and the marking of the containers thereof, as published under Government Notice No. R. 1372 of the 10th September, 1965, as set out in the Schedule hereto.

No. R. 2059.] [31 Desember 1965.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN SAGTEVRUGTE, UITGENOME SUB-TROPIESE VRUGTE EN SITRUSVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOERS VAN SAGTEVRUGTE.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel agt van die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en inspeksie van sagtevrugte, uitgenome subtropiese vrugte en sitrusvrugte, bestem om vir verkoop uitgevoer te word, en die merk van die houers van sagtevrugte, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1373 van 10 September 1965, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 1373 van 10 September 1965, word hierby gewysig deur sub-regulasie (2) van regulasie 8 deur die volgende sub-regulasie te vervang:—

“(2) 'n Inspeksiegeld van nul desimaal vyf sent (0.5c) per enkellaaghouer, een sent (1c) per dubbel-laaghouer en een sent (1c) per enige ander groter houër, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van sagtevrugte, uitgenome subtropiese vrugte en sitrusvrugte, wanneer sodanige vrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2060.] [31 Desember 1965.]

SITRUSUITVOERREGULASIES INGEVOLGE DIE WET OP UITVOER VAN VRUGTE, 1957 (WET NO. 27 VAN 1957), SOOS GEWYSIG.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel agt van die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig, die Sitrusuitvoerregulasies, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 617 van 24 April 1964, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Goewermmentskennisgewing No. R. 617 van 24 April 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 4 deur die volgende regulasie te vervang:—

“4. 'n Inspeksiegeld van een desimaal vyf-entwintig sent (1.25c) per houër moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van sitrusvrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2061.] [31 Desember 1965.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN VRUGTE, UITGENOME SITRUSVRUGTE EN SEKERE SAGTEVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOERS DAARVAN.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel agt van die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en inspeksie van vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte, bestem om vir verkoop uitgevoer te word, en die merk van die houers daarvan, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1372 van 10 September 1965, gewysig soos in Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1372 of the 10th September, 1965, is hereby amended by the substitution for sub-regulation (2) of regulation 8 of the following sub-regulation:

"(2) An inspection fee of one cent (1c) per single layer container, one cent (1c) per double layer container and in the case of watermelons nil decimal six cent (0.6c) per 100 lb., or part thereof, shall be paid to the Department of Agriculture Economics and Marketing by the exporter of fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit when such fruit is submitted for inspection."

No. R. 2062.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF POTATOES FROM THE REPUBLIC.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the export of potatoes from the Republic, as published under Government Notice No. R. 872 of the 8th June, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 872 of the 8th June, 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 15 of the following regulation:—

"15. An inspection fee of nil decimal four cent (0.4c) per container shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of potatoes, when such potatoes are submitted for inspection."

No. R. 2063.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF APRICOT AND PEACH KERNELS, INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing, marking and inspection of apricot and peach kernels, intended for export, as published under Government Notice No. R. 2129 of the 24th December, 1964, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 2129 of the 24th December, 1964, is hereby amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:—

"8. An inspection fee of three cents (3c) per container shall be paid to the Department by the exporter of apricot and peach kernels, when such apricot and peach kernels are submitted for inspection."

No. R. 2064.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO FROZEN VEGETABLES AND FROZEN FRUIT INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to frozen vegetables and frozen fruit intended for export, as published under Government Notice No. R. 1180 of the 13th August, 1965, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 1372 van 10 September 1965 word hierby gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 8 deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) 'n Inspeksiegeld van een sent (1c) per enkel-laaghouer, een sent (1c) per dubbellaaghouer en in die geval van waatlemoene nul desimaal ses sent (0.6c) per 100 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte, wanneer sodanige vrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 2062.] [31 Desember 1965.
REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN AARTAPPELS UIT DIE REPUBLIEK.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies betreffende die uitvoer van aartappels uit die Republiek, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 872 van 8 Junie 1962, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 872 van 8 Junie 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 15 deur die volgende regulasie te vervang:—

"15. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal vier sent (0.4c) per houer moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van aartappels, wanneer sodanige aartappels vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 2063.] [31 Desember 1965.
REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN APPELKOOS- EN PERSKEPITTE WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies betreffende die gradering, verpakking, merk en inspeksie van appelkoos- en perskepitte wat vir uitvoer bedoel is, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 2129 van 24 Desember 1964, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 2129 van 24 Desember 1964 word hierby gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:—

"8. 'n Inspeksiegeld van drie sent (3c) per houer moet aan die Departement deur die uitvoerder van appelkoos- en perskepitte, wanneer sodanige appelkoos- en perskepitte vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 2064.] [31 Desember 1965.
REGULASIES BETREFFENDE BEVRORE GROENTE EN BEVRORE VRUGTE VIR UITVOER BEDOEL.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies betreffende bevrore groente en bevrore vrugte vir uitvoer bedoel, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1180 van 13 Augustus 1965, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1180 of the 13th August, 1965, is hereby amended by the substitution for regulation 11 of the following regulation:—

“11. An inspection fee of twelve decimal five cents (12·5c) per 1,000 lb., or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of frozen vegetables and frozen fruit, when such frozen vegetables and frozen fruit are submitted for inspection.”.

No. R. 2065.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO BUCKWHEAT
INTENDED FOR EXPORT, IN TERMS OF THE
AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT,
1959 (ACT No. 10 OF 1959).—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section *seven* of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to buckwheat intended for export as published under Government Notice No. R. 345 of the 8th March, 1963, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 345 of the 8th March, 1963, as amended, is hereby further amended by the substitution for sub-regulation (2) of regulation 3 of the following sub-regulation:—

“(2) An inspection fee of nil decimal three cent (0·3c) per 200 lb., or part thereof, shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of buckwheat, when such buckwheat is submitted for inspection.”.

No. R. 2066.] [31 December 1965.
AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1959.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
AND INSPECTION OF DRIED BEANS INTEN-
DED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section *seven* of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading and inspection of dried beans intended for export, as published under Government Notice No. R. 1106 of the 6th July, 1962, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1106 of the 6th July, 1962, is hereby amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:—

“8. An inspection fee of nil decimal three cent (0·3c) per 200 lb., or part thereof, shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of dried beans, when such dried beans are submitted for inspection.”.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennissgewing No. R. 1180 van 13 Augustus 1965, word hierby gewysig deur regulasie 11 deur die volgende regulasie te vervang:—

„11. 'n Inspeksiegeld van twaalf desimaal vyf sent (12·5c) per 1,000 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking deur die uitvoerder van bevrore groente en bevrore vrugte, wanneer sodanige bevrore groente en bevrore vrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 2065.] [31 Desember 1965.
REGULASIES MET BETREKKING TOT BOKWIET
VIR UITVOER BEDOEL, KRAGTENS DIE
WET OP UITVOER VAN LANDBOU-
PRODUKTE, 1959 (WET No. 10 VAN 1959).—
WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe* van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot bokwiet vir uitvoer bedoel, soos afgekondig by Goewermentskennissgewing No. R. 345 van 8 Maart 1963, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennissgewing No. R. 345 van 8 Maart 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 3 deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(2) 'n Inspeksiegeld van nul desimaal drie sent (0·3c) per 200 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van bokwiet, wanneer sodanige bokwiet vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 2066.] [31 Desember 1965.
WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1959.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING EN INSPEKSIE VAN DROËBONE
WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe* van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van droëbone wat vir uitvoer bestem is, soos afgekondig by Goewermentskennissgewing No. R. 1106 van 6 Julie 1962, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennissgewing No. R. 1106 van 6 Julie 1962, word hierby gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:—

„8. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal drie sent (0·3c) per 200 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van droëbone, wanneer sodanige droëbone vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 2067.] [31 Desember 1965.
REGULATIONS FOR THE GRADING, PACKING
AND MARKING OF VEGETABLES INTENDED
FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing and marking of vegetables intended for export, as published by Government Notice No. R. 1220 of the 12th August, 1960, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 1220 of the 12th August, 1960, is hereby amended by the substitution for regulation 3 of the following regulation:—

“3. An inspection fee of nil decimal eight cent (0·8c) per container shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of vegetables, when such vegetables are submitted for inspection.”.

No. R. 2068.] [31 Desember 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF CANNED
FOODSTUFFS (FRUIT AND VEGETABLES)
INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing and marking of canned foodstuffs (fruit and vegetables) intended for export, as published under Government Notice No. R. 1516 of the 1st October, 1965, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1516 of the 1st October, 1965, is hereby amended by the substitution for regulation 7 of the following regulation:—

“7. An inspection fee of twelve decimal five cents (12·5c) per 1,000 lb., or part thereof, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of canned foodstuffs (fruit and vegetables), when such canned foodstuffs are submitted for inspection.”.

No. R. 2069.] [31 Desember 1965.
AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1959.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
AND INSPECTION OF KAFFIRCORN INTEN-
DED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading and inspection of kaffircorn intended for export, as published under Government Notice No. R. 1027 of the 29th June, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

No. R. 2067.] [31 Desember 1965.
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN
GROENTE VIR UITVOER BESTEM.—WYSI-
GING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van groente vir uitvoer bestem, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1220 van 12 Augustus 1960, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. R. 1220 van 12 Augustus 1960, word hierby gewysig deur regulasie 3 deur die volgende regulasie te vervang:—

„3. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal agt sent (0·8c) per houer moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van groente, wanneer sodanige groente vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 2068.] [31 Desember 1965.
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN
INGEMAakte VOEDSEL (VRUGTE EN
GROENTE) VIR UITVOER BEDOEL.—
WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van ingemaakte voedsel (vrugte en groente) wat vir uitvoer bedoel is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1516 van 1 Oktober 1965, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 1516 van 1 Oktober 1965, word hierby gewysig deur regulasie 7 deur die volgende regulasie te vervang:—

„7. 'n Inspeksiegeld van twaalf desimaal vyf sent (12·5c) per 1,000 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van ingemaakte voedsel (vrugte en groente), wanneer sodanige ingemaakte voedsel vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 2069.] [31 Desember 1965.
WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1959.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING EN INSPEKSIE VAN KAFFER-
KORING WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—
WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van kafferkoring wat vir uitvoer bestem is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1027 van 29 Junie 1962, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1027 of the 29th June, 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:—

“8. An inspection fee of nil decimal three cent (0.3c) per 200 lb., or part thereof, shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of kaffircorn, when such kaffircorn is submitted for inspection.”

No. R. 2070.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
AND INSPECTION OF MAIZE INTENDED FOR
EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading and inspection of maize intended for export, as published under Government Notice No. R. 1141 of the 31st July, 1964, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1141 of the 31st July, 1964, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 9 of the following regulation:—

“9. An inspection fee of nil decimal three cent (0.3c) per 200 lb., or part thereof, shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of maize, when such maize is submitted for inspection.”

No. R. 2071.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
AND INSPECTION OF CERTAIN MAIZE
PRODUCTS INTENDED FOR EXPORT.—
AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading and inspection of certain maize products intended for export as published under Government Notice No. R. 631 of the 1st May, 1963, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 631 of the 1st May, 1963, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 8 of the following regulation:—

“8. An inspection fee of nil decimal three cent (0.3c) per 200 lb., or part thereof, shall be paid to the South African Railways and Harbour Administration by the exporter of certain maize products, when such maize products are submitted for inspection.”

No. R. 2072.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO SUNFLOWER
SEED INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to sunflower seed intended for export, as published under Government Notice No. R. 375 of the 9th March, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 1027 van 29 Junie 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:—

„8. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal drie sent (0.3c) per 200 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van kafferkoring, wanneer sodanige kafferkoring vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2070.] [31 Desember 1965.
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING EN INSPEKSIE VAN MIELIES
WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van mielies wat vir uitvoer bestem is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1141 van 31 Julie 1964, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 1141 van 31 Julie 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 9 deur die volgende regulasie te vervang:—

„9. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal drie sent (0.3c) per 200 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van mielies, wanneer sodanige mielies vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2071.] [31 Desember 1965.
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING EN INSPEKSIE VAN SEKERE
MIELIEPRODUKTE WAT VIR UITVOER
BESTEM IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van sekere mielieprodukte wat vir uitvoer bestem is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 631 van 1 Mei 1963, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 631 van 1 Mei 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 8 deur die volgende regulasie te vervang:—

„8. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal drie sent (0.3c) per 200 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van sekere mielieprodukte, wanneer sodanige mielieprodukte vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2072.] [31 Desember 1965.
REGULASIES BETREFFENDE SONNEBLOMSAAD
WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies betreffende sonneblomsaad wat vir uitvoer bedoel is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 375 van 9 Maart 1962, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 375 of the 9th March, 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 4 *bis* of the following regulation:—

“4 *bis*. An inspection fee of nil decimal three cent (0·3c) per 200 lb., or part thereof, shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of sunflower seed, when such sunflower seed is submitted for inspection.”

No. R. 2073.] [31 December 1965.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF CHINKERINCHEES INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing, marking and inspection of chinkerinchees intended for export, as published under Government Notice No. R. 1276 of the 27th August, 1965, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1276 of the 27th August, 1965, is hereby amended by the substitution for regulation 11 of the following regulation:—

“11. An inspection fee of one cent (1c) per container shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of chinkerinchees, when such chinkerinchees are submitted for inspection.”

No. R. 2074.] [31 December 1965.]

REGULATIONS RELATING TO ONIONS INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to onions intended for export, as published under Government Notice No. R. 429 of the 16th March, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 429 of the 16th March, 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 9 of the following regulation:—

“9. An inspection fee of one cent (1c) per container shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of onions, when such onions are submitted for inspection.”

No. R. 2075.] [31 December 1965.]

EXPORT OF LUCERNE HAY AND LUCERNE MEAL.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the export of lucerne hay and lucerne meal, as published under Government Notice No. 1005 of the 12th June, 1925, as amended, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 375 van 9 Maart 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 4 *bis* deur die volgende regulasie te vervang:—

„4 *bis*. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal drie sent (0·3c) per 200 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van sonneblomsaad, wanneer sodanige sonneblomsaad vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2073.] [31 Desember 1965.]

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN TIJNKERIENTJES WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies betreffende die gradering, verpakking, merk en inspeksie van tienkerientjies wat vir uitvoer bedoel is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1276 van 27 Augustus 1965, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 1276 van 27 Augustus 1965 word hierby gewysig deur regulasie 11 deur die volgende regulasie te vervang:—

„11. 'n Inspeksiegeld van een sent (1c) per houer moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van tienkerientjies, wanneer sodanige tienkerientjies vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2074.] [31 Desember 1965.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT UIE VIR UITVOER BEDOEL.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot uie vir uitvoer bedoel, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 429 van 16 Maart 1962, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 429 van 16 Maart 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 9 deur die volgende regulasie te vervang:—

„9. 'n Inspeksiegeld van een sent (1c) per houer moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van uie, wanneer sodanige uie vir inspeksie aangebied word, betaal word.”

No. R. 2075.] [31 Desember 1965.]

UITVOER VAN LUSERNHOOI EN LUSERNMEEL.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die uitvoer van lusernhooi en lusernmeel, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1005 van 12 Junie 1925, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1005 of the 12th June, 1925, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 14 of the following regulation:—

"14. An inspection fee of nil decimal three cent (0.3c) per 200 lb., or part thereof, shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of lucerne meal, when such meal is submitted for inspection."

No. R. 2076.] [31 December 1965.
EXPORT OF DRIED FRUIT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the export of dried fruit, as published under Government Notice No. 1135 of the 3rd June, 1955, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. 1135 of the 3rd June, 1955, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 3 of the following regulation:—

"3. An inspection fee of 0.05 cent per lb. shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of dried fruit, when such dried fruit is submitted for inspection."

No. R. 2077.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF FOWL EGGS FROM THE REPUBLIC.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the export of fowl eggs from the Republic, as published under Government Notice No. R. 507 of the 30th March, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 507 of the 30th March, 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for sub-regulation (1) of regulation 14 of the following sub-regulation:—

"(1) An inspection fee of two cents (2c) per container of thirty (30) dozen shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of eggs, when such eggs are submitted for inspection."

No. R. 2078.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF TABLE POULTRY FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the export of table poultry from the Republic of South Africa, as published under Government Notice No. R. 1495 of the 25th September, 1964, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. 1005 van 12 Junie 1925, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 14 deur die volgende regulasie te vervang:—

"14. 'n Inspeksiegeld van nul desimaal drie sent (0.3c) per 200 lb., of gedeelte daarvan, moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van lusernmeel, wanneer sodanige lusernmeel vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 2076.] [31 Desember 1965.
UITVOER VAN DROËVRUGTE.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die uitvoer van droëvrugte, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1135 van 3 Junie 1955, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. 1135 van 3 Junie 1955, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 3 deur die volgende regulasie te vervang:—

"3. 'n Inspeksiegeld van 0.05 sent per lb. moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van droëvrugte, wanneer sodanige droëvrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 2077.] [31 Desember 1965.
REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN HOENDEREIERS UIT DIE REPUBLIEK.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies betreffende die uitvoer van hoenderiers uit die Republiek, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 507 van 30 Maart 1962, soos gewysig gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. R. 507 van 30 Maart 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (1) van regulasie 14 deur die volgende subregulasie te vervang:—

"(1) 'n Inspeksiegeld van twee sent (2c) per houer van dertig (30) dosyn moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van eiers, wanneer sodanige eiers vir inspeksie aangebied word, betaal word."

No. R. 2078.] [31 Desember 1965.
REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN SLAGPLUIMVEE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies betreffende die uitvoer van slagpluimvee uit die Republiek van Suid-Afrika, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1495 van 25 September 1964, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 1495 of the 25th September, 1964, is hereby amended by the substitution for sub-regulation (1) of regulation 16 of the following sub-regulation:—

“(1) An inspection fee of seven decimal five cents (7.5c) per container shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of table poultry, when such table poultry is submitted for inspection.”.

No. R. 2079.] [31 December 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE PACKING AND MARKING OF WOOL, INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to the packing and marketing of wool, intended for export, as published under Government Notice No. R. 755 of the 28th of May, 1965, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 755 of the 28th May, 1965, is hereby amended by the substitution for sub-regulation (4) of regulation 14 of the following subregulation:—

“(4) An inspection fee of nil decimal four cent (0.4c) per bale shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the exporter of wool, when such wool is submitted for inspection.”.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 2047.] [31 December 1965.
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.
AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified that the Honourable the Minister of Labour has been pleased, under the powers conferred upon him by section *thirty-nine* *ter* and section *fifty-six* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), to amend, with effect from 1st March, 1966, the regulations published under Government Notice No. R. 96 of 24th January, 1964, as amended by Government Notice No. R. 905 of 18th June, 1965, as follows:—

1. Regulation 1 is amended by the insertion in the definition of “Divisional Inspector” after the word “Carolina” in paragraph (a) of the word “Cullinan”.
2. Regulation 4 is withdrawn.
3. Regulation 8 is amended by the addition of the following sub-section—

“(9) For the purposes of paragraph (g) of sub-section (1) of section *forty* of the Act, an employer shall, at the request of a claims officer, furnish such claims officer with full details of the reasons why such employer has ceased to employ any contributor who has been employed by him and who is an applicant for benefits in terms of sub-section (1) of section *thirty-seven* of the Act.”

4. Regulation 15 is amended by the insertion in sub-section (1) before the word “outside” of the words “within the area of the port and settlement of Walvis Bay or”.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 1495 van 25 September 1964, word hierby gewysig deur sub-regulasie (1) van regulasie 16 deur die volgende sub-regulasie te vervang:—

“(1) ’n Inspeksiegeld van sewe desimaal vyf sent (7.5c) per houër moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van slagpluimvee, wanneer sodanige pluimvee vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

No. R. 2079.] [31 Desember 1965.
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERPAKKING EN MERK VAN WOL WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe* van die Wet op Uitvoer van Landbou-produkte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die verpakking en merk van wol wat vir uitvoer bestem is, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 755 van 28 Mei 1965, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 755 van 28 Mei 1965, word hierby gewysig deur subregulasie (4) van regulasie 14 deur die volgende subregulasie te vervang:—

“(4) ’n Inspeksiegeld van nul desimaal vier sent (0.4c) per baal moet aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie deur die uitvoerder van wol, wanneer sodanige wol vir inspeksie aangebied word, betaal word.”.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 2047.] [31 Desember 1965.
WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.
WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Arbeid behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege-en-dertig ter* en artikel *ses-en-vyftig* van die Werkloosheidsversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 96 van 24 Januarie 1964, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. R. 905 van 18 Junie 1965, met ingang van 1 Maart 1966 soos volg te wysig:—

1. Regulasie 1 word gewysig deur in die woordomskrywing van „Afdelingsinspekteur” in paragraaf (a) die woord „Cullinan” na die woord „Carolina” in te voeg.
2. Regulasie 4 word herroep.
3. Regulasie 8 word gewysig deur die volgende sub-artikel by te voeg—

“(9) Vir die toepassing van paragraaf (g) van subartikel (1) van artikel *veertig* van die Wet, moet ’n werkgewer op versoek van ’n eisebeampte, aan sodanige eisebeampte volledige besonderhede verstrek van die redes waarom sodanige werkgewer opgehou het om ’n bydraer in diens te hê wat by hom in diens was en wat aansoek om voordele ingevolge subartikel (1) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet gedoen het.”

4. Regulasie 15 word gewysig deur in subartikel (1), voor die woord „buite”, die woorde „binne die gebied van die hawe en nedersetting van Walvisbaai of . . .” in te voeg.

5. Annexure U.F. 1 to the said regulations is amended by the substitution in paragraph 7 thereof for the amount "R2,500" of the amount "R2,860" and for the word "Natives" of the word "Bantu".

6. Annexures U.F. 77 and U.F. 78 to the said regulations are withdrawn.

7. Annexure U.F. 125 to the said regulations is amended by the substitution for paragraph 5 of the following paragraph:—

"5. Earnings (including payment in kind) during illness or during period of absence from work due to pregnancy and birth of child, per week R..... or per month R....."

No. R. 2049.] [31 December 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

ISPA SUB-GROUP AGREEMENT.

The following corrections to Government Notice No. R. 1282, appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 1211 of the 27th August, 1965, are published for general information:—

In the Afrikaans and the English Versions of the Schedule.
Section 1.

Delete the words "McWilliam Iron & Steel Foundry (Pty.), Ltd." and substitute therefor the words "McWilliam Iron and Steel Foundry (Pty.), Limited".

Section 4.

Substitute the figure "(4)" for the figure "(2)" wherever it occurs in the amendments to section 2 of Part II of the main Agreement.

No. R. 2048.] [31 December 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

A. MAIN AGREEMENT.

The following corrections to Government Notice No. R. 1281, appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 1211 of the 27th August, 1965, are published for general information:—

In the English Version of the Schedule.

1. (a) Delete the words "of the other part (hereinafter referred to as 'the employees'") where they occur in the preamble and substitute therefor the words "of the one part (hereinafter referred to as 'the employers'")".

(b) Substitute the words "Suid-Afrikaanse Yster, Staal en Verwante Nywerhede Unie" for the words "S.A. Yster en Staal Bedryfsvereniging" where they occur in the preamble.

(c) Substitute the word "employees" for the word "employers" where it occurs immediately before the words "or 'the trade unions'".

PART I.

2. Section 1.

Delete the word "or" where it occurs for the first time in sub-section (6) and substitute therefor the word "of".

3. Section 3.

(a) Delete the word "employee" where it occurs for the second time in the definition of "day shift" and substitute therefor the word "employees".

(b) Delete the word "superstructure" where it occurs in paragraph (e) of the definition of "vehicle body building" and substitute therefor the word "superstructures".

5. Aanhangel U.F. 1 van genoemde regulasies word gewysig deur in paragraaf 7 daarvan die bedrag R2,500" deur die bedrag „R2,860" en die woord „Naturelle" deur die woord „Bantoe" te vervang.

6. Aanhangel U.F. 77 en U.F. 78 van genoemde regulasies word herroep.

7. Aanhangel U.F. 125 van genoemde regulasies word gewysig deur paragraaf 5 deur die volgende paragraaf te vervang:—

"5. Verdienste (insluitende betaling in natura) gedurende siekte of gedurende 'n tydperk van afwesigheid van werk weens swangerskap en die geboorte van 'n kind, per week R..... of per maand R....."

No. R. 2049.] [31 Desember 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

ISPA-SUBGROEPOOREENKOMS.

Ondergenoemde verbeterings van Goewermentskennisgewing No. R. 1282 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 1211 van 27 Augustus 1965 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Afrikaanse en in die Engelse tekse van die Bylae.
Artikel 1.

Skrap die woorde „McWilliam Iron & Steel Foundry (Pty.), Ltd." en vervang dit deur die woorde „McWilliam Iron and Steel Foundry (Pty.), Limited".

Artikel 4.

Vervang die syfer „(2)" deur die syfer „(4)" waar dit ookal in die wysigings van artikel 2 van Deel II van die Hoof-ooreenkoms voorkom.

No. R. 2048.] [31 Desember 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

A. HOOFOOREENKOMS.

Ondergenoemde verbeterings van Goewermentskennisgewing No. R. 1281 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 1211 van 27 Augustus 1965 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Engelse teks van die Bylae.

1. (a) Skrap die woorde „of the other part (hereinafter referred to as 'the employees'") waar dit in die aanhef voorkom en vervang dit deur die woorde „of the one part (hereinafter referred to as 'the employers'")".

(b) Vervang die woorde „S.A. Yster en Staal Bedryfsvereniging" deur die woorde „Suid-Afrikaanse Yster, Staal- en Verwante Nywerhede Unie" waar dit in die aanhef voorkom.

(c) Vervang die woord „employers" deur die woord „employees" waar dit onmiddellik voor die woorde „or 'the trade unions'" in die aanhef voorkom.

DEEL I.

2. Artikel 1.

Skrap die woord „or" waar dit die eerste keer in sub-artikel (6) voorkom en vervang dit deur die woord „of".

3. Artikel 3.

(a) Skrap die woord „employee" waar dit vir die tweede keer in die omskrywing van „day shift" voorkom en vervang dit deur die woord „employees".

(b) Skrap die woord „superstructure" waar dit in paragraaf (e) van die omskrywing van „vehicle body building" voorkom en vervang dit deur die woord „superstructures".

(c) Substitute the word "particular" for the word "patricular" where it occurs in the definition of "Region A".

(d) Insert the word "Noupoort" after the word "Murraysburg" in the definition of "Region D".

4. Section 7.

(a) Delete the word "employer" where it occurs in sub-section (1) (a) and substitute therefor the word "employer".

(b) Delete the word "requirted" where it occurs in sub-section (1) (a) and substitute therefor the word "required".

5. Section 8.

(a) Delete the word "shopping" where it occurs in sub-section (1) (a) and substitute therefor the word "stopping".

(b) Delete the word "deducation" where it occurs in sub-section (3) (b) and substitute therefor the word "deduction".

6. Section 12.

(a) Insert a comma between the words "be" and "shall" wherever they appear in sub-section (3) (a) (i).

(b) Substitute the word "provided" for the word "povided" in sub-section (3) (a) (v).

(c) Delete the word "the" where it occurs for the sixth time in sub-section (8) and substitute therefor the word "he".

7. Section 13.

Delete the comma between the words "thereto" and "shall" in sub-section (2).

8. Section 14.

Delete sub-section (5) and renumber sub-section (6) as sub-section (5).

9. Section 24.

(a) Delete the comma between the words "Iron" and "Moulders" where they occur in sub-section (2).

(b) Delete the word "this" where it occurs for the second time in sub-section (3) and substitute therefor the word "his".

10. Section 26.

Delete the word "designated" where it occurs in the definition of "Manufacturing Engineering" in sub-section (1) (c) (i) and substitute therefor the word "designed".

PART II.

11. Section 2.

Substitute the figure "(4)" for the figure "(2)" in sub-section (5).

12. Section 5.

Delete the expression "snch" where it occurs in sub-section (3) (a) (iii) and substitute therefor the word "such".

13. Section 7.

(a) Insert the word "payable" after the word "compensation" where it occurs for the first time in sub-section (b).

(b) Insert the word "both" before the word "board" where it occurs for the third time in sub-section (g).

PART III.

SCHEDULE C.

14. (a) Substitute the fraction " $\frac{3}{8}$ " for " $\frac{1}{4}$ " where it occurs in the operation "Hand and/or . . . and less" under Rate 9.

(b) Insert the word "the" after the words "centralise or true" where they occur in the operation "Operating manual . . . by hand" under Rate 9.

(c) Vervang die woord „patricular” deur die woord „particular”, waar dit in die omskrywing van „Region A” voorkom.

(d) Voeg die woord „Noupoort” in na die woord „Murraysburg” in die omskrywing van „Region D”.

4. Artikel 7.

(a) Skrap die woord „employer” waar dit in subartikel (1) (a) voorkom en vervang die deur die woord „employer”.

(b) Skrap die woord „requirted” waar dit in subartikel (1) (a) voorkom en vervang dit deur die woord „required”.

5. Artikel 8.

(a) Skrap die woord „shopping” waar dit in subartikel (1) (a) voorkom en vervang dit deur die woord „stopping”.

(b) Skrap die woord „deducation” waar dit in subartikel (3) (b) voorkom en vervang dit deur die woord „deduction”.

6. Artikel 12.

(a) Voeg ’n komma in tussen die woorde „be” en „shall” waar hulle ook al in subartikel (3) (a) (i) voorkom.

(b) Vervang die woord „povided” deur die woord „provided” in subartikel (3) (a) (v).

(c) Skrap die woord „the” waar dit vir die sesde keer in subartikel (8) voorkom en vervang dit deur die woord „he”.

7. Artikel 13.

Skrap die komma tussen die woorde „thereto” en „shall” in subartikel (2).

8. Artikel 14.

Skrap subartikel (5) en hernoem subartikel (6) as subartikel (5).

9. Artikel 24.

(a) Skrap die komma tussen die woorde „Iron” en „Moulders” waar hulle in subartikel (2) voorkom.

(b) Skrap die woord „this” waar dit vir die tweede keer in subartikel (3) voorkom en vervang dit deur die woord „his”.

10. Artikel 26.

Skrap die woord „designated” daar dit in die definisie van „Manufacturing Engineering” in subartikel (1) (c) (i) voorkom en vervang dit deur die woord „designed”.

DEEL II.

11. Artikel 2.

Vervang die syfer „(2)” deur die syfer „(4)” in subartikel (5).

12. Artikel 5.

Skrap die uitdrukking „snch” waar dit in subartikel (3) (a) (iii) voorkom en vervang dit deur die woord „such”.

13. Artikel 7.

(a) Voeg die woord „payable” in na die woord „compensation” waar dit vir die eerste keer in subartikel (b) voorkom.

(b) Voeg die woord „both” in voor die woord „board” waar dit vir die derde keer in subartikel (g) voorkom.

DEEL III.

BYLAE C.

14. (a) Vervang die breuk „ $\frac{1}{4}$ ” deur die breuk „ $\frac{3}{8}$ ” waar dit in die werkverrigting „Hand and/or . . . and less” onder skaal 9 voorkom.

(b) Voeg die woord „the” in na die woorde „centralise or true” waar hulle in die werksaamheid „Operating manual . . . by hand” onder skaal 9 voorkom.

SCHEDULE D.

15. *Division D/0.*

Delete the word "up" where it appears before the words "their own tools" under Rate 1A (n.e.s.).

16. *Division D/3.*

Delete the word "Coatings" where it occurs under Rate 10 and substitute therefor the word "Coating".

17. *Division D/4.*

Delete the word "Planting" where it appears under Rate 10 and substitute therefor the word "Plating".

18. *Division D/6.*

Delete the figure "38·8" where it appears under Rate 3 in sub-section B and substitute therefor the figure "38·0".

19. *Division D/7.*

Delete the words "removal of sand fins" where they occur in the definition of "moulding and/or coremaking (n.e.s.)" and substitute therefor the words "removal of sand fins".

20. *Division D/14.*

Substitute the word "pickling" for the word "picking" in the operation "Metal cleaning . . . or tank" under Rate 10.

21. *Division D/17.*

(a) Delete the figure "73·77c" where it occurs in the proviso under Rate 2 and substitute therefor the figure "81·51c".

(b) Delete the word "transporation" under Rate 7 and substitute therefor the word "transportation".

22. *Division D/18.*

(a) Delete the word "superivosry" under Rate 1A (n.e.s.) and substitute therefor the word "supervisory".

(b) Substitute the word "off" for the word "of" where it occurs between the words "Cutting" and "drill" under Rate 10.

23. *Division D/19.*

Delete the word "Machin" where it occurs in the heading of sub-section (7) and substitute therefor the word "Machine".

24. *Division D/20.*

(a) Delete the word "at" where it appears for the second time under Rate 3 in sub-section (5) and substitute therefor the word "and".

(b) Delete the word "of" where it appears for the third time under Rate 11 in sub-section (5) and substitute therefor the word "or".

25. *Division D/21.*

Delete the word "et" where it occurs in the operation "Operating . . . employee" under Rate 9 and substitute therefor the word "set".

26. *Division D/22.*

Delete the word "procelain" where it occurs in the operation "Winding . . . porcelain" under Rate 9 and substitute therefor the word "porcelain".

27. *Division D/23.*

(a) Delete the word "steps" where it occurs in the operation "Setting . . . machinery" under Rate 3 in sub-section A (i) and substitute therefor the word "stops".

(b) Substitute the word "beads" for the word "heads" where it occurs under Rate 4 in sub-section A (i).

(c) Delete the word "performed" where it appears under Rate 10 in sub-section E and substitute therefor the word "preformed".

SCHEDULE E.

28. *Division E/2.*

Delete the fraction " $\frac{3}{8}$ " where it appears under Rate 7B and substitute therefor the fraction " $\frac{1}{4}$ ".

BYLAE D.

15. *Afdeling D/0.*

Skrap die woord „up” waar dit voor die woorde „their own tools” onder skaal 1A (n.e.s.) voorkom.

16. *Afdeling D/3.*

Skrap die woord „Coatings” waar dit onder skaal 10 voorkom en vervang dit deur die woord „Coating”.

17. *Afdeling D/4.*

Skrap die woord „Planting” waar dit onder skaal 10 voorkom en vervang dit deur die woord „Plating”.

18. *Afdeling D/6.*

Skrap die syfer „38·8” waar dit onder skaal 3 in sub-artikel B voorkom en vervang dit deur die syfer „38·0”.

19. *Afdeling D/7.*

Skrap die woorde „removal of sand fins” waar hulle in die definisie van „moulding and/or coremaking (n.e.s.)” voorkom en vervang dit deur die woorde „removal of sand fins”.

20. *Afdeling D/14.*

Vervang die woord „pickling” deur die woord „pickling” in die werksaamheid „Metal cleaning . . . or tank” onder skaal 10.

21. *Afdeling D/17.*

(a) Skrap die syfer „73·77c” waar dit in die voorbehoudsbepaling onder skaal 2 voorkom en vervang die deur die syfer „81·51c”.

(b) Skrap die woord „transporation” waar dit onder skaal 7 voorkom en vervang dit deur die woord „transportation”.

22. *Afdeling D/18.*

(a) Skrap die woord „superivosry” onder skaal 1A (n.e.s.) en vervang dit deur die woord „supervisory”.

(b) Vervang die woord „of” deur die woord „off” waar dit tussen die woorde „Cutting” en „drill” onder skaal 10 voorkom.

23. *Afdeling D/19.*

Skrap die woord „Machin” waar dit in die opskrif van subartikel (7) voorkom en vervang dit deur die woord „Machine”.

24. *Afdeling D/20.*

(a) Skrap die woord „at” waar dit vir die tweede keer onder skaal 3 in subartikel (5) voorkom en vervang dit deur die woord „and”.

(b) Skrap die woord „of” waar dit vir die derde keer onder skaal 11 in subartikel (5) voorkom en vervang dit deur die woord „or”.

25. *Afdeling D/21.*

Skrap die woord „et” waar dit in die werksaamheid „Operating . . . employee” onder skaal 9 voorkom en vervang dit deur die woord „set”.

26. *Afdeling D/22.*

Skrap die woord „procelain” waar dit in die werksaamheid „Winding . . . porcelain” onder skaal 9 voorkom en vervang dit deur die woord „porcelain”.

27. *Afdeling D/23.*

(a) Skrap die woord „steps” waar dit in die werksaamheid „Setting . . . machinery” onder skaal 3 in sub-artikel A (i) voorkom en vervang dit deur die woord „stops”.

(b) Vervang die woord „heads” deur die woord „beads”, waar dit onder skaal 4 in subartikel A (i) voorkom.

(c) Skrap die woord „performed” waar dit onder skaal 10 in subartikel E voorkom en vervang dit deur die woord „preformed”.

BYLAE E.

28. *Afdeling E/2.*

Skrap die breuk „ $\frac{3}{8}$ ” waar dit onder skaal 7B voorkom en vervang dit deur die breuk „ $\frac{1}{4}$ ”.

In the Afrikaans Version of the Schedule.

29. Substitute the words "Suid-Afrikaanse Yster-, Staal en Verwante Nywerhede Unie" for the words "S.A. Yster en Staal Bedryfsvereniging" where they occur in the preamble.

PART I.

30. Section 3.

(a) Insert the word "Noupoort" after the word "Murraysburg" in the definition of "Region D".

(b) Delete the whole of the definition of "Region E" and substitute therefor the following definition:—

"„gebied E" die Provinsie Transvaal (uitgesonderd die landdrosdistrik Klerksdorp) met inbegrip van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg en vir die doeleindes van hierdie bepaalde gebiede is die adres van die Raad: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerhede (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg;".

PART II.

31. Section 2.

Substitute the figure "(4)" for the figure "(2)" in sub-section (5).

PART III.

32. Division D/6.

Delete the figure "38.8" where it appears under Rate 3 in sub-section B and substitute therefor the figure "38.0".

33. Division D/17.

Delete the figure "73.77c" where it appears in the proviso under Rate 2 and substitute therefor the figure "81.51c".

No. R. 2055.]

[31 Desember 1965.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

MEDICAL AID FUND AGREEMENT.

The following correction to Government Notice No. R. 1283, appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 1211 of the 27th August, 1965, is published for general information:—

In the Afrikaans Version of the Schedule.

Insert the words "Radio Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa" after the words "Transvaal and Orange Free State Foundry Association" where they occur in the preamble.

No. R. 2088.]

[31 Desember 1965.

APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT No. 37 OF 1944), AS AMENDED.

WITWATERSRAND HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF CONDITION OF APPRENTICESHIP.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, in terms of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, as amended—

- (i) amend Government Notice No. 1285 of the 3rd July, 1942, as amended by Government Notices Nos. 950 of the 3rd May, 1946, and 1237 of the 7th August, 1959, by the deletion of clause 4 thereof relating to rates of wages;

In die Afrikaanse teks van die Bylae.

29. Vervang die woorde „S.A. Yster en Staal Bedryfsvereniging" deur die woorde „Suid-Afrikaanse Yster, Staal en Verwante Nywerhede Unie" waar dit in die aanhef voorkom.

DEEL I.

30. Artikel 3.

(a) Voeg die woord „Noupoort" in na die woord „Murraysburg" in die omskrywing van „gebied D".

(b) Skrap die omskrywing van „gebied E" in sy geheel en vervang dit deur die volgende omskrywing:—

„gebied E" die Provinsie Transvaal (uitgesonderd die landdrosdistrik Klerksdorp) met inbegrip van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg en vir die doeleindes van hierdie bepaalde gebiede is die adres van die Raad: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerhede (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg;".

DEEL II.

31. Artikel 2.

Vervang die syfer „(2)" deur die syfer „(4)" in sub-artikel (5).

DEEL III.

32. Afdeling D/6.

Skrap die syfer „38.8" waar dit onder skaal 3 in sub-artikel B voorkom en vervang dit deur die syfer „38.0".

33. Afdeling D/17.

Skrap die syfer „73.77c" waar dit in die voorbehoudsbepaling onder skaal 2 voorkom en vervang dit deur die syfer „81.51c".

No. R. 2055.]

[31 Desember 1965.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS.

Ondergenoemde verbetering van Goewermentskennisgewing No. R. 1283 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 1211 van 27 Augustus 1965 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Afrikaanse teks van die Bylae.

Voeg die woorde „Radio Refrigeration and Electrical Appliance Association of South Africa" in na die woorde „Transvaal and Orange Free State Foundry Association" waar dit in die aanhef voorkom.

No. R. 2088.]

[31 Desember 1965.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37 VAN 1944), SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE HAARKAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND.

WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDE.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, dat ek kragtens artikel sesien van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig—

- (i) Goewermentskennisgewing No. 1285 van 3 Julie 1942, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 950 van 3 Mei 1946 en 1237 van 7 Augustus 1959, wysig deur klousule 4 daarvan, wat betrekking op loonskale het, te skrap;

(ii) prescribe the condition set out hereunder as a condition of apprenticeship in respect of the trades designated under Government Notices Nos. 1812 of the 13th November, 1931, and 1388 of the 30th August, 1940, in the Industry and area for which the Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee was established by Government Notices Nos. 1099 of the 3rd July, 1931, and 762 of the 10th May, 1940; and

(iii) determine that the condition set out hereunder shall from the date hereof also apply in respect of apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the said Committee was established.

CONDITION.

Rates of Wages.

(1) (a) An employer shall pay weekly to an apprentice in the trade "Ladies' Hairdressing" remuneration not less than that calculated on the following percentages of the wage payable to a hairdresser (qualified) in terms of any wage regulating measure applicable in the relevant trade and area, as follows:—

(i) *A Female Apprentice:—*

First year: 30 per cent.
Second year: 37½ per cent.
Third year: 47½ per cent.
Fourth year: 65 per cent;

of the wage prescribed for a female hairdresser (qualified) in the ladies' trade.

(ii) *A Male Apprentice:—*

First year: 30 per cent.
Second year: 35 per cent.
Third year: 40 per cent.
Fourth year: 50 per cent;

of the wage prescribed for a male hairdresser (qualified) in the ladies' trade.

(b) An employer shall pay weekly to an apprentice employed in the trade "Gentlemen's Hairdressing" remuneration not less than that calculated on the following percentages of the wage payable to a hairdresser (qualified) in the Men's Trade in terms of any wage regulating measure applicable in the relevant trade and area:—

First year: 30 per cent.
Second year: 35 per cent.
Third year: 45 per cent.
Fourth year: 60 per cent.

(2) For the purpose of this clause remuneration shall include cost of living allowance payable in accordance with the rates proclaimed in terms of War Measure No. 43 of 1942, as amended from time to time, or under any wage regulating measure.

(3) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

(ii) die voorwaarde hieronder gemeld, voorskryf as 'n leervoorwaarde ten opsigte van die ambagte wat by Goewermmentskennisgewings Nos. 1812 van 13 November 1931 en 1388 van 30 Augustus 1940 aangewys is in die Nywerheid en gebied waarvoor die Komitee vir Vakleerlinge in die Haarkappers-bedryf, Witwatersrand, by Goewermmentskennisgewings Nos. 1099 van 3 Julie 1931 en 762 van 10 Mei 1940 ingestel is; en

(iii) bepaal dat die voorwaarde hieronder gemeld, vanaf die datum hiervan ook van toepassing is ten opsigte van vakleerlinge wat werksaam is in enige ambag wat 'n aangewese ambag was of is in die Nywerheid en gebied ten opsigte waarvan genoemde Komitee ingestel is.

VOORWAARDE.

Loonskale.

(1) (a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling in die ambag „Dameshaarkappery” weekliks minstens 'n besoldiging betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die loon wat aan 'n haarkapper (gekwalfiseer) betaalbaar is ingevolge 'n loonreëlende maatreël wat in die betrokke bedryf en gebied van toepassing is, naamlik:—

(i) *'n Vroulike vakleerling:—*

Eerste jaar: 30 persent.
Tweede jaar: 37½ persent.
Derde jaar: 47½ persent.
Vierde jaar: 65 persent;

van die loon wat vir 'n haarkapper (gekwalfiseer), vroulik, in die Damesbedryf voorgeskryf is.

(ii) *'n Manlike vakleerling:—*

Eerste jaar: 30 persent.
Tweede jaar: 35 persent.
Derde jaar: 40 persent.
Vierde jaar: 50 persent;

van die loon wat vir 'n haarkapper (gekwalfiseer), manlik, in die Damesbedryf voorgeskryf is.

(b) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling in die ambag „Manshaarkappery” weekliks minstens 'n besoldiging betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die loon wat aan 'n haarkapper (gekwalfiseer) in die Mansbedryf betaalbaar is ingevolge 'n loonreëlende maatreël wat in die betrokke bedryf en gebied van toepassing is, naamlik:—

Eerste jaar: 30 persent.
Tweede jaar: 35 persent.
Derde jaar: 45 persent.
Vierde jaar: 60 persent.

(2) By die toepassing van hierdie klousule omvat besoldiging ook die lewenskostetoelae wat ooreenkomstig die skale soos geproklameer ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos van tyd tot tyd gewysig, of ingevolge 'n loonreëlende maatreël betaalbaar is.

(3) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingskapkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

[No. R. 2089.] [31 December 1965.]

WAR MEASURE ACT, 1940.

USPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 43 of 1942, AS AMENDED.

APPRENTICES IN THE HAIRDRESSING INDUSTRY, WITWATERSRAND.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, suspend the operation of the said regulations in respect of all apprentices for whom wages are prescribed in Government Notice No. R. 2088 of the 31st December, 1965.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

[No. R. 2089.] [31 Desember 1965.]

WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENS-KOSTETOELAES BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGE IN DIE HAARKAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, dat ek kragtens die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies gepubliseer by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, hierby die bepalings van genoemde regulasies opskort ten opsigte van alle vakleerlinge vir die lere voorgeskryf is by Goewermentskennisgewing No. R. 2088 van 31 Desember 1965.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS:	
R. 332. South African Citrus Scheme: Amendment	1
R. 333. Milk Scheme: Amendments	6
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.2050. Customs and Excise Act, 1964: Amendments of Schedule No. 3 (No. 3/38)	8
R.2051. Customs and Excise Act, 1964: Amendments of Schedule No. 3 (No. 3/39)	8
R.2052. Customs and Excise Act, 1964: Amendments of Schedule No. 3 (No. 3/40)	7
R.2053. Customs and Excise Act, 1964: Amendments of Schedule No. 3 (No. 3/40)	10
R.2054. Customs and Excise Act, 1964: Amendments of Schedule No. 5 (No. 5/11)	9
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.2056. Amendments to the Examination Regulations for Masters and Navigating Officers, 1960	10
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.2043. Levy and Special Levy on Eggs	11
R.2044. Sale of Chilled Eggs	12
R.2045. Returns to be Rendered and Records to be Kept by Certain Persons in Connection with Eggs	12
R.2046. Regulations Relating to the Times at which and Manner in which any Levy Imposed on Eggs shall be Paid	18
R.2057. Regulations Relating to the Grading of Fresh Peaches Intended to be Used for Processing in a Factory: Amendment	18
R.2058. Regulations Relating to the Grading, Packing and Marking of Canned Foodstuffs (Fruit and Vegetables) intended for Sale in the Republic of South Africa: Amendment	19
R.2059. Regulations Relating to the Grading, Packing and Inspection of Deciduous Fruit, Excluding Sub-tropical Fruit and Citrus Fruit, Intended to be Exported for the Purpose of Sale, and the Marking of the Containers of Deciduous Fruit: Amendment	20
R.2060. Citrus Export Regulations in Terms of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as Amended: Amendment	20
R. 2061. Regulations Relating to the Grading, Packing and Inspection of Fruit, Excluding Citrus Fruit and Certain Deciduous Fruit, Intended for Export for the Purpose of Sale, and the Marking of the Containers thereof: Amendment	20
R.2062. Regulations Relating to the Export of Potatoes from the Republic: Amendment	21

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIES.	
R. 332. Suid-Afrikaanse Sitruskema: Wysiging ...	1
R. 333. Melkskema: Wysigings	6
Departement van Doeane en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.2050. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/38)	8
R.2051. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/39)	8
R.2052. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/40)	7
R.2053. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/41)	10
R.2054. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/11)	9
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.2056. Wysiging van die Regulasies in Verband met Eksamens vir Gesagvoerders en Navigasie-offisiere, 1960	10
Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.2043. Heffing en Spesiale Heffing op Eiers	11
R.2044. Verkoop van Verkoelde Eiers	12
R.2045. Opgawes wat Verstrekk moet word en Rekords wat Gehou moet word deur Sekere Persone in Verband met Eiers	12
R.2046. Regulasies Betreffende die Tye Wanneer, en die Wyse Waarop 'n Heffing op Eiers Opgelê, Betaal moet word	18
R.2057. Regulasies met Betrekking tot die Gradering van Vars Perskes Bedoel vir Verwerking in 'n Fabriek: Wysiging	18
R.2058. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Merk van Ingemaakte Voedsel (Vrugte en Groente) Bestem vir Verkoop in die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	19
R.2059. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Inspeksie van Sagtevrugte, Uitgenome Sub-tropiese Vrugte en Sitrusvrugte, Bestem om vir Verkoop Uitgevoer te word, en die Merk van die Houers van Sagtevrugte: Wysiging	20
R.2060. Sitrusuitvoerregulasies Ingevolge die Wet op Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos Gewysig: Wysiging	20
R.2061. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Inspeksie van Vrugte, Uitgenome Sitrusvrugte en Sekere Sagtevrugte, Bestem om vir Verkoop Uitgevoer te word, en die Merk van die Houers daarvan: Wysiging	20
R.2062. Regulasies Betreffende die Uitvoer van Aartappels uit die Republiek: Wysiging	21

No. PAGE
Department of Agricultural Economics and Marketing

(continued).

GOVERNMENT NOTICES (continued).

R.2063. Regulations Relating to the Grading, Packing, Marking and Inspection of Apricot and Peach Kernels, Intended for Export: Amendment	21
R.2064. Regulations Relating to Frozen Fruit Intended for Export: Amendment ...	21
R.2065. Regulations Relating to Buckwheat Intended for Export, in Terms of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959): Amendment ...	22
R.2066. Agricultural Produce Export Act, 1959: Regulations Relating to the Grading and Inspection of Dried Beans Intended for Export: Amendment	22
R.2067. Regulations for the Grading, Packing and Marking of Vegetables Intended for Export: Amendment	23
R.2068. Regulations Relating to the Grading, Packing and Marking of Canned Food-stuffs (Fruit and Vegetables) Intended for Export: Amendment	23
R.2069. Regulations Relating to the Grading and Inspection of Kaffircorn Intended for Export: Amendment	23
R.2070. Regulations Relating to the Grading and Inspection of Maize Intended for Export: Amendment	24
R.2071. Regulations Relating to the Grading and Inspection of Certain Maize Products Intended for Export: Amendment ...	24
R.2072. Regulations Relating to Sunflower Seed Intended for Export: Amendment ...	24
R.2073. Regulations Relating to the Grading, Packing, Marking and Inspection of Chinkerinchees Intended for Export: Amendment	25
R.2074. Regulations Relating to Onions Intended for Export: Amendment	25
R.2075. Export of Lucerne Hay and Lucerne Meal: Amendment	25
R.2076. Export of Dried Fruit: Amendment ...	26
R.2077. Regulations Relating to the Export of Fowl Eggs from the Republic: Amendment	26
R.2078. Regulations Relating to the Export of Table Poultry from the Republic of South Africa: Amendment	26
R.2079. Regulations Relating to the Packing, Packing and Marking of Wool, Intended for Export: Amendment	27

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICES.

R.2047. Unemployment Insurance Act, 1946: Amendment of Regulations	27
R.2048. Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, Republic of South Africa: Main Agreement	28
R.2088. Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee: Amendment and Prescription of Condition of Apprenticeship	28
R.2089. War Measures Act, 1940: Apprentices in the Hairdressing Industry, Witwatersrand	33

No. BLADSY
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking

(vervolg).

GOEWERMENSKENNISGEWINGS (vervolg).

R.2063. Regulاسies Betreffende die Gradering, Verpakking, Merk en Inspeksie van Appelkoo- en Perskepitte wat vir Uitvoer Bedoel is: Wysiging	21
R.2064. Regulاسies Betreffende Bevrore Groente en Bevrore Vrugte vir Uitvoer Bedoel: Wysiging	21
R.2065. Regulاسies met Betrekking tot Bokwiel vir Uitvoer Bedoel, Kragtens die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959): Wysiging ...	22
R.2066. Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959: Regulاسies met Betrekking tot die Gradering en Inspeksie van Droë Bone wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging ...	22
R.2067. Regulاسies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Merk van Groente vir Uitvoer Bestem: Wysiging ...	23
R.2068. Regulاسies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Merk van Ingemaakte Voedsel (Vrugte en Groente) vir Uitvoer Bedoel: Wysiging	23
R.2069. Regulاسies met Betrekking tot die Gradering en Inspeksie van Kaffer-koring wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging	23
R.2070. Regulاسies met Betrekking tot die Gradering en Inspeksie van Mielies wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging	24
R.2071. Regulاسies met Betrekking tot die Gradering en Inspeksie van Sekere Mielieprodukte wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging	24
R.2072. Regulاسies Betreffende Sonneblomsaad wat vir Uitvoer Bedoel is: Wysiging	24
R.2073. Regulاسies Betreffende die Gradering, Verpakking, Merk en Inspeksie van Tjenkerientees wat vir Uitvoer Bedoel is: Wysiging	25
R.2074. Regulاسies met Betrekking tot Uie vir Uitvoer Bedoel: Wysiging	25
R.2075. Uitvoer van Lusernhoof en Lusernmeel: Wysiging	25
R.2076. Uitvoer van Droëvrugte: Wysiging	26
R.2077. Regulاسies Betreffende die Uitvoer van Hoenderiers uit die Republiek: Wysiging	26
R.2078. Regulاسies Betreffende die Uitvoer van Slagpluimvee uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	26
R.2079. Regulاسies met Betrekking tot die Verpakking en Merk van Wol wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging	27

Departement van Arbeid.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

R.2047. Werkloosheidversekeringswet, 1946: Wysiging van Regulاسies	27
R.2048. Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hoofoorreenskoms	28
R.2088. Komitee vir Vakleerlinge in die Haarkappersbedryf, Witwatersrand: Wysiging en Voorskrywing van Leervooraardes ...	28
R.2089. Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Vakleerlinge in die Haarkappersbedryf, Witwatersrand	33

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 4% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 4% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

POSTAGE RATES

From South Africa to other Countries, excluding Countries of the African Postal Union.

Surface Mail.

Letters.....	5c for the first oz., 3½c for each additional oz.
Postcards.....	3½c each.
Newspapers.....	1½c per 2 oz.
Printed Papers.....	1½c per 2 oz.
Commercial Papers.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 5c.
Samples.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 2½c.

Air Mail.

Country of Destination.	Letters per ½ ounce.	Post-cards each.	Aero-grammes each.	Second-class mail per ½ oz.
AFRICA. —(Excluding countries of the African Postal Union)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelles and Zanzibar	10	5	5	4
EUROPE. —				
(a) United Kingdom, Northern Ireland, Republic of Ireland, Cyprus and Malta	12½	7	5	5
(b) All other countries, including the Union of Soviet Socialist Republics and islands in the Mediterranean Sea except Cyprus and Malta	15	7½	5	6
(c) Azores, Canary Islands, Cape Verde Islands, Iceland, Madeira	15	7½	5	6
NEAR EAST. —				
Bahrain Islands, Dubai, Iran, Iraq, Israel, Jordan (Hashemite Kingdom of), Kuwait, Lebanon, Muscat, Saudi Arabia, Sharjah, Syria, Turkey	12½	7	5	5
AMERICA. —				
Canada, United States of America, Central and South America	22½	12	10	10
AUSTRALASIA. —				
Australia, New Zealand.....	25	12½	10	10
PACIFIC. —				
Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean not mentioned elsewhere	25	12½	10	10
EASTERN COUNTRIES. —				
(a) Afghanistan, Burma, Ceylon, India, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Brunei, China, Cocos Islands, Formosa, Hong Kong, Indonesia, Korea, Macao, Malaysia, Manchuria, Philippines, Sabah, Sarawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

POSTARIEWE

Van Suid-Afrika na ander lande, behalwe lande van die Posunie van Afrika.

See- of Landpos.

Briewe.....	5c vir die eerste ons, 3½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte.....	3½c elk.
Nuusblaate.....	1½c per 2 onse.
Drukwerk.....	1½c per 2 onse.
Handelstukke.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 5c.
Monsters.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 2½c.

Lugpos.

Land van Bestemming.	Briewe per ½ ons.	Pos-kaarte elk.	Lug-briewe elk.	Tweede klaspos-stukke per ½ ons.
AFRIKA. —(Behalwe lande van die Posunie van Afrika)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelle en Zanzibar	10	5	5	4
EUROPA. —				
(a) Verenigde Koninkryk, Noord-Ierland, Republiek Ierland, Ciprus en Malta	12½	7	5	5
(b) Alle ander lande, met inbegrip van die Unie van die Sosialistiese Sowjetrepublieke en eilande in die Middellandse See, behalwe Ciprus en Malta	15	7½	5	6
(c) Asore, Kanariese Eilande, Kaap-Verdiëse Eilande, Ysland, Madeira	15	7½	5	6
NABYE OOSTE. —				
Bahreineilande, Debal, Iran, Irak, Israel, Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk), Koeweit, Libanon, Maskat, Saoedi-Arabië, Sjarja, Sirië, Turkye	12½	7	5	5
AMERIKA. —				
Kanada, Verenigde State van Amerika, Sentraal- en Suid-Amerika	22½	12	10	10
AUSTRALASIË. —				
Australië, Nieu-Seeland.....	25	12½	10	10
STILLE OSEAAN. —				
Eilande in die Noordelike en Suidelike Stille Oseaan nie elders genoem nie	25	12½	10	10
OOSTERSE LANDE. —				
(a) Afghanistan, Birma, Ceylon, Indië, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Broenei, Sjina, Kokoseilande, Formosa, Hongkong, Indonesië, Korea, Macao, Maleisië, Mantsjoerye, Filippyne, Sabah, Serawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate